

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

CIS

РУССКИЙ, 1

GB

English, 13

F

Français, 27

ES

Español, 37

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ, 49

WIT 51

Содержание

Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3
Пробный цикл стирки, 3
Технические характеристики, 3

Описание стиральной машины, 4

Панель управления, 4
Как открыть и закрыть барабан, 4

Запуск машины. Программы, 5

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 5
Таблица программ, 5

Персонализация стирки, 6

Выбор температуры, 6
Функции, 6

Моющие средства и белье, 7

Распределитель моющих средств, 7
Цикл отбеливания, 7
Подготовка белья, 7
Особенности стирки отдельных изделий, 7

Предупреждения и рекомендации, 8

Общие правила безопасности, 8
Утилизация, 8
Экономия и охрана окружающей среды, 8

Обслуживание и уход, 9

Отключение воды и электричества, 9
Уход за стиральной машиной, 9
Уход за дверцей машины и барабаном, 9
Как чистить распределитель моющих средств, 9
Чистка насоса, 9
Проверка заливного шланга, 9

Устранение неисправностей, 10

Сервисное обслуживание, 11

Установка

CIS

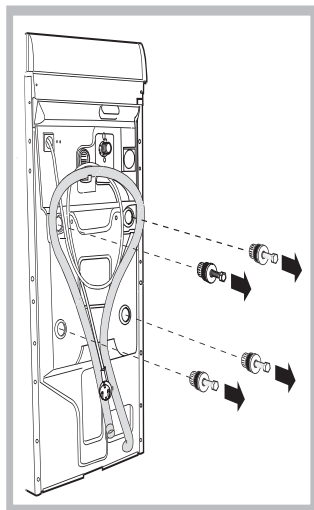
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.

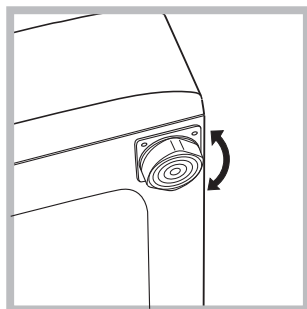
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при

последующей транспортировке стиральной машины.

болты, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку. Закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Выравнивание



1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.

2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое

положение путем вращения передних ножек (см. рис.).

Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

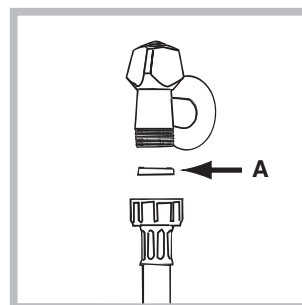
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

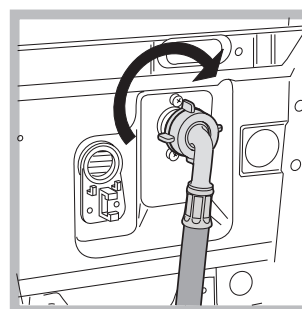
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

Подключение к водопроводной и электрической сети

Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку А в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



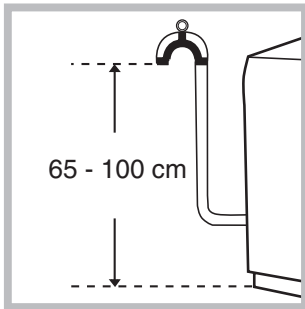
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

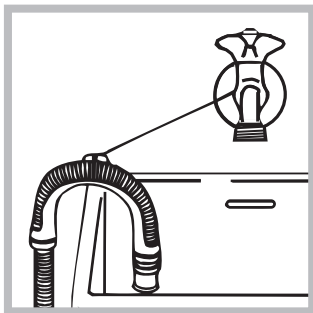
! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 15).

! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

! Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

| Технические характеристики | |
|---|---|
| Модель | WIT 51 |
| Размеры | ширина 40 см высота 85 см глубина 60 см |
| Загрузка | 1 - 5 кг |
| Электрические параметры | напряжение 220/230 В 50 Гц max мощность 1850 Ватт |
| Гидравлические параметры | max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 42 л |
| Скорость отжима | до 500 об/мин |
| Контрольные программы согласно нормативу IEC 456 | программа 3; температура 60°C; при загрузке до 5 кг. |
| | Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/223/ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336/ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации |

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

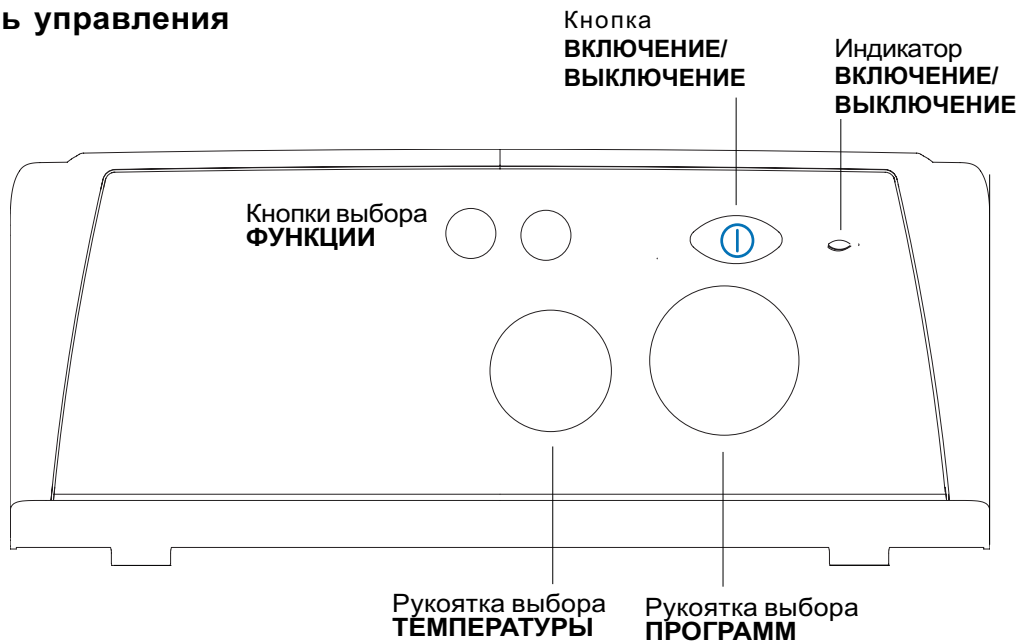
Неисправности

Сервис

Описание стиральной машины

CIS

Панель управления



Распределитель моющих средств для загрузки стирального порошка и смягчителей (см. с. 7).

Кнопки выбора **ФУНКЦИИ**: служат для выбора доступных функций (см. стр. 6).

Рукоятка выбора **ТЕМПЕРАТУРЫ**: служит для установки необходимой температуры или для стирки в холодной воде (см. стр. 6).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения стиральной машины.

Индикатор **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** горит, когда машина включена.

Рукоятка выбора **ПРОГРАММ** служит для выбора программ.(см. с. 5)

Запомните: рукоятку выбора программ следует поворачивать по часовой стрелке и при выключенной стиральной машине.

Как открыть и закрыть барабан

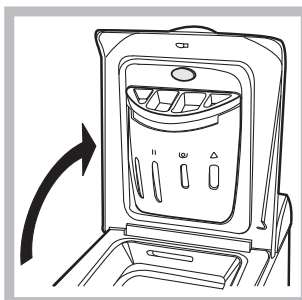


рис. 1

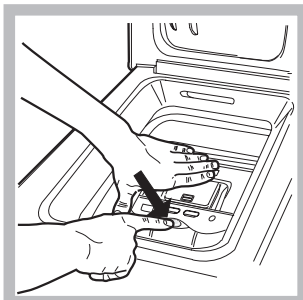


рис. 2

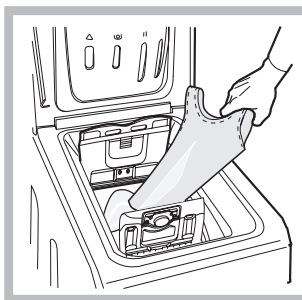


рис. 3

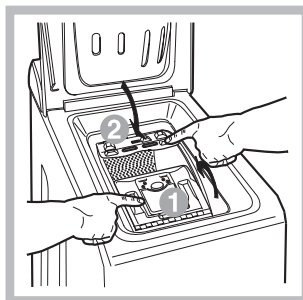


рис. 4

А) ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1).

Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

Б) Затем, используя обе руки, откройте барабан, как показано на рис. 2:

- Нажмите кнопку, обозначенную стрелкой на рис. 2, слегка вниз,
- другой рукой придерживая дверцы (так вы избежите внезапного открывания дверок и защемления пальцев);
- дверцы расцепятся и легко откроются.

В) ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

Г) ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4).

- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

Запуск машины. Программы

Краткие инструкции:

Порядок запуска программы

1. Выберите нужную вам программу.
2. Выберите температуру стирки (см. стр. 6).
3. Загрузите белье в барабан, засыпьте стиральное вещество и добавки (смотрите стр. 7), закройте крышки барабана и внешний люк.

4. Включите стиральную машину при помощи кнопки
5. По окончании стирки подождите примерно 3 минуты. Выключите стиральную машину нажатием кнопки .
6. Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Перекройте кран подачи воды.

Таблица программ

| Ткани и степень загрязнения | Прогр. | Термо-стат | Моющее средство | | Смягчитель | Длительность цикла, мин | Описание цикла стирки |
|--|--------|------------|-----------------|-----------------|------------|-------------------------|---|
| | | | предв. стирка | основная стирка | | | |
| ХЛОПОК | | | | | | | |
| Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д) | 1 | Max° C | • | • | • | 155 | Предварительная стирка в теплой воде, стирка, полоскание, смягчение - отжим |
| Сильно загрязненное белое белье | 2 | Max° C | | • | • | 145 | Стирка, полоскание, смягчение - отжим |
| Слабо загрязненное белое и прочноокрашенное белье | 2 | 60° C | | • | • | 145 | Стирка, полоскание, смягчение - отжим |
| Слабо загрязненное белое и прочноокрашенное белье | 2 | 40° C | | • | • | 145 | Стирка, полоскание, смягчение - отжим |
| Слабо загрязненное белое и прочноокрашенное белье | 3 | 60° C | | • | • | 115 | Стирка, полоскание, смягчение - отжим |
| Сильно загрязненное белое белье | 3 | 40° C | | • | • | 115 | Стирка, полоскание, смягчение - отжим |
| Цветное белье | 4 | 40° C | | • | • | 100 | Стирка, полоскание, смягчение - отжим |
| Полоскание | | | | | • | | Полоскание - смягчение - отжим |
| Смягчение | | | | | • | | Полоскание - смягчение - отжим |
| Отжим | | | | | | | Слив - Отжим |
| СИНТЕТИКА | | | | | | | |
| Цветная прочноокрашенная | 5 | 60° C | | • | • | 90 | Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим |
| Цветная прочноокрашенная | 5 | 50° C | | • | • | 80 | Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим |
| Нормально загрязненная прочноокрашенная | 5 | 40° C | | • | • | 70 | Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим |
| Нормально загрязненная прочноокрашенная | 6 | 50° C | | • | • | 80 | Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим |
| Линяющая | 7 | 40° C | | • | • | 70 | Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим |
| ДЕЛИКАТ. ТКАНИ. Шерсть (выдерживающая машинную стирку) | 8 | 40° C | | • | • | 55 | Стирка, полоскание, смягчение - остановка с водой или деликатный отжим |
| Полоскание | | | | | • | | Полоскание - смягчение - отжим |
| Смягчение | | | | | • | | Полоскание со смягчением - отжим |
| Антисминаемость - Удержание полоскания | • | | | | | | Остановка с водой для шелка и особо деликатных изделий. Отжим-Слив |
| Отжим | | | | | | | Слив - Деликатный отжим |
| Слив | | | | | | | Слив без отжима |

Примечание

описание Функции остановки с водой смотреть на стр. 6. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

Персонализация стирки



CIS

Выбор температуры

Выбор температуры стирки производится при помощи рукоятки ТЕМПЕРАТУРА (см. Таблицу программ на стр. 5). Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде (❄).

Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Для включения дополнительных функций нажмите кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей.

| Функции | Назначение | Использование |
|--|---|--|
|  Кнопка экстра-экономии | Уменьшает потребление воды при полоскании. | Рекомендуется использовать эту функцию при неполной загрузке машины, пропорционально уменьшая количество моющего средства. |
|  Кнопка исключения отжима | Используйте кнопку для исключения отжима из программы стирки. | Рекомендуем применять эту функцию для стирки изделий из легкосминаемых и трудно разглаживаемых тканей. |

Функция против сминания

Эта функция прерывает цикл в положении •), оставляя воду в барабане, перед отжимом. Вы можете подключить эту функцию только с программами Синтетика и Шерсть.

Эта функция очень удобна во избежание чрезмерного сминания Делкатных и Синтетических ткней (например, когда вы не можете выгрузить белье из машины сразу же, а только через несколько часов после окончания стирки).

Для завершения программы можно выбрать ополаскивание или слив без ополаскивания.

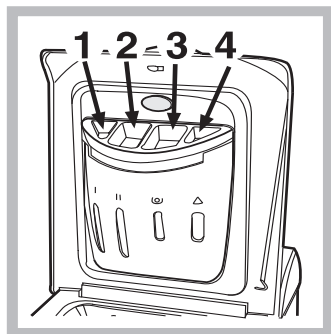
В первом случае достаточно повернуть рукоятку ПРОГРАММЫ на один щелчок по часовой стрелке.

Во втором случае поверните рукоятку на функцию Слив (🚰).

В обоих случаях вращайте рукоятку ПРОГРАММЫ при остановленной машине.

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделением моющим средством и смягчителем:

Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

ячейка 2: Стиральное вещество (порошок или жидкость)

Жидкое стиральное вещество следует помещать непосредственно в барабан в специальном круглом пластмассовом дозаторе.

ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Когда вы наливаете ополаскиватель в ячейку 3, обращайте внимание, чтобы не превысить максимальный уровень, указанный отметкой «тах».

Ополаскиватель автоматически подается в барабан в процессе последнего ополаскивания. По завершении программы стирки в ячейке 3 остается вода. Она необходима для подачи в барабан очень густых ополаскивателей, т.е. для разбавления концентрированных ополаскивателей. Если в ячейке 3 останется воды больше нормального, это значит, что канал слива ополаскивателя в барабан засорился. Смотрите описание чистки ячеек на стр. 9.

ячейка 4: Цикл отбеливания

Обычный отбеливатель используется для прочных белых тканей, **деликатный** - для цветных, синтетических тканей и для шерсти. Не заливайте отбеливатель в ячейку-дозатор 4 выше отметки «макс.» (смотрите рисунок).

Использование отбеливателя исключает возможность предварительной стирки.

! Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

Подготовка белья

- Разберите белье:
 - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
 - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
 - Прочные ткани: макс. 5 кг
 - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
 - Деликатные ткани: макс. 2 кг
 - Шерсть: макс. 1 кг

Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

Особенности стирки отдельных изделий

Занавески: сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана.

Стеганные куртки и пуховики: если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

Парусиновые туфли: Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

Шерсть: Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

Предупреждения и рекомендации

CIS

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не открывайте распределитель мощных средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежуток времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.

- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

Экономия энергии и охрана окружающей среды

Экологичная технология

С новой технологией Ariston вы затратите воды в два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше! Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.

Экономия моющих средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обрабатываете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушилке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Уход за дверцей машины и барабаном

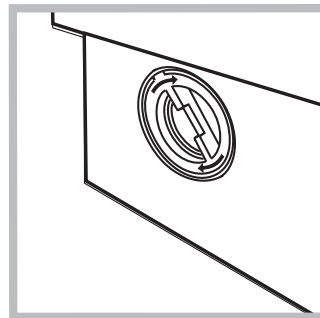
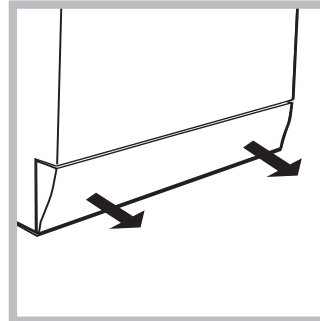
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

Чистка насоса

Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

! Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Как достать предметы, упавшие в пространство между барабаном и кожухом машины:



1. снимите нижний плинтус в передней части стиральной машины, потянув обеими руками за его края (смотрите рисунок);

2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;

4. заверните крышку обратно;

5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

Как чистить распределитель моющих средств

Разборка:

Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх (рис. 1).

Чистка:

Затем промойте распределитель под струей воды (рис. 3), используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 (рис. 4), проверьте не забиты ли они и промойте их.

Сборка:

Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (рис. 4, 2 и 1).



Рис. 1

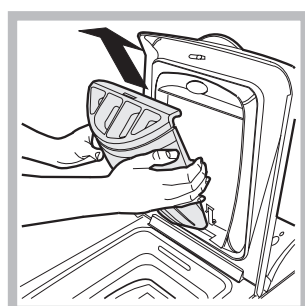


Рис. 2

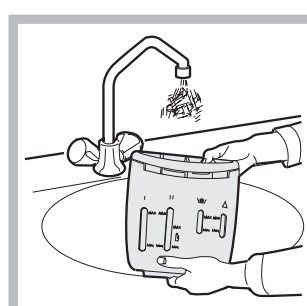


Рис. 3

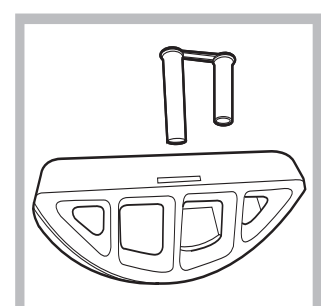


Рис. 4

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

Неисправности и методы их устранения

CIS

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 11), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

Обнаруженная неисправность:

Стиральная машина не включается.

Цикл стирки не запускается.

Стиральная машина не заливает воду.

Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.

Стиральная машина не производит слив и отжим.

Сильная вибрация при отжиге.

Протечки воды из стиральной машины.

Избыточное пенообразование.

Возможные причины / Методы устранения:

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.

- Крышки или люк плохо закрыты.
- Не была нажата кнопка ①.
- Закрыт кран подачи воды.

- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг пережат.
- Закрыт кран подачи воды.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.

- Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
- Настенный слив не имеет сливной трубы.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см с. 5).
- Включена функция остановки с водой (*там, где она предусмотрена*): Эта функция требует ручного включения слива.
- Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
- Засор в канализации.

- При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 2).
- Стиральная машина плохо выровнена (см. с. 2).
- Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 2).

- Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 2)).
- Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 9).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 3).

- Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
- Передозировка моющего средства.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в **Авторизованный Сервисный центр** за помощью. (см. с. 11)

Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 10).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

! Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

CIS

Установка

Описание

Программы

Мощные средства

Меры безопасности

обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

GB

English

WIT 51

GB

Contents

Installation, 14-15

Unpacking and levelling, 14
Electric and water connections, 14-15
The first wash cycle, 15
Technical details, 15

Washing machine description, 16

Control panel, 16
How to open and shut the drum, 16

Starting and Programmes, 17

Briefly: how to start a programme, 17
Programme table, 17

Personalisations, 18

Setting the temperature, 18
Functions, 18

Detergents and laundry, 19

Detergent dispenser, 19
Preparing your laundry, 19
Special items, 19

Precautions and advice, 20

General safety, 20
Disposal, 20
Saving energy and respecting the environment, 20

Care and maintenance, 21

Cutting off the water or electricity supply, 21
Cleaning your appliance, 21
Caring for your appliance door and drum, 21
Cleaning the pump, 21
Checking the water inlet hose, 21
Cleaning the detergent dispenser, 21

Troubleshooting, 22

Service, 23

Before calling for Assistance, 23

Installation

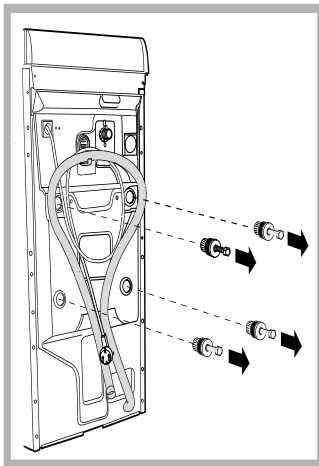
GB

! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking



1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

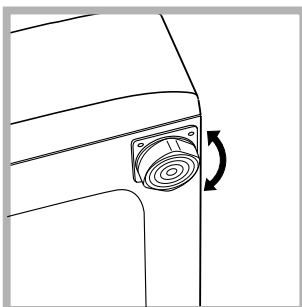
4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

Warning: should the screws be re-used, make sure you fasten the shorter ones at the top.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

Your machine may make a considerable amount of noise if the two front feet have not been adjusted correctly.



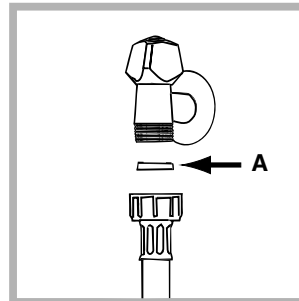
1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening

the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

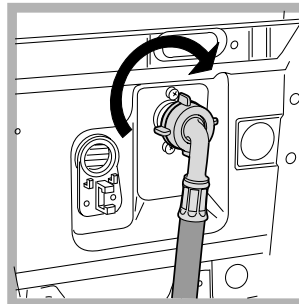
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



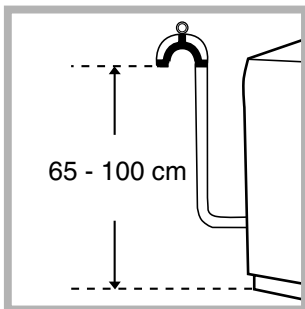
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

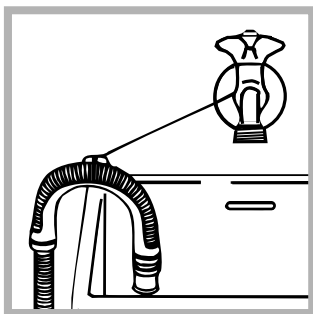
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

Technical details

Model WIT 51

Dimensions
40 cm wide
85 cm high
60 cm deep

Capacity from 1 to 5 kg

Electric connections voltage 220/230 Volts 50 Hz
maximum absorbed power 1850 W

Water connections maximum pressure 1 MPa (10 bar)
minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)
drum capacity 42 litres

Spin speed up to 500 rpm

Control programmes according to IEC456 directive programme 3; temperature 60°C;
run with a load of 5 kg.



This appliance is compliant with the following European Community Directives:
- 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments
- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments
- 2002/96/CE

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

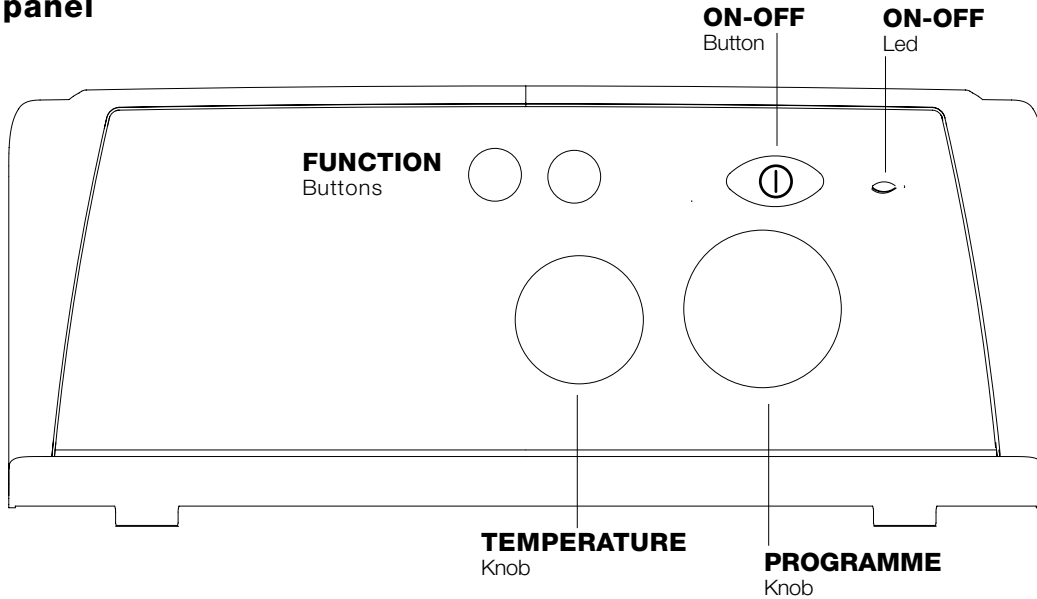
Troubleshooting

Service

Washing machine description

GB

Control panel



Detergent dispenser: to add detergent and fabric softener (see page 19).

FUNCTION buttons: to select the functions available (see page 18).

TEMPERATURE knob: to set the temperature or the cold wash cycle (see page 18).

ON/OFF button, to turn the washing machine on and off.

ON/OFF led, to find out whether the washing machine is on.

PROGRAMME knob: to select the wash programmes. Remember that this dial should be turned in a clockwise direction and only when the machine is off.

How to open and to shut the drum

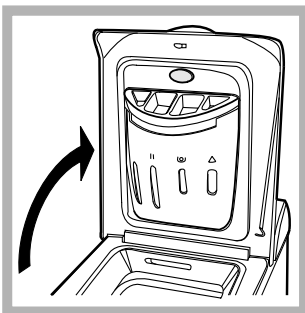


Fig. 1

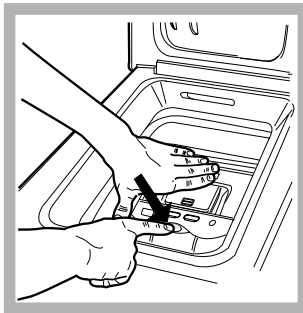


Fig. 2

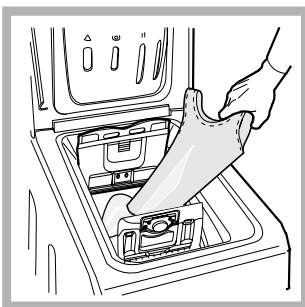


Fig. 3

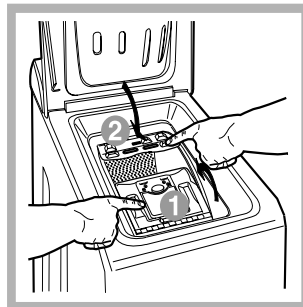


Fig. 4

A) Opening (Fig. 1).

Lift the external lid and open it completely.

B) Then open the drum using both hands as shown in Fig. 2:

- press the button indicated by the arrow in Fig. 2 lightly downwards, with one hand firmly resting on the doors to prevent them from suddenly opening and hurting your fingers;
- therefore follow the appliance doors along as these unhook and open easily.

C) Loading the washing machine. (Fig. 3).

D) Shutting (Fig. 4).

- close the drum fully by first shutting the front door followed by the rear one;
- then ensure the hooks on the front door are perfectly housed within the seat of the rear door;
- after the hooks have clicked into position, press both doors lightly downwards to make sure they do not come loose;
- finally shut the external lid.

Briefly: starting a programme

1. Set the desired programme using the Programme knob.
2. Set the wash temperature (see page 18).
3. Load your laundry into the washing machine, add the detergent and any fabric softener (see page 19) and shut the appliance door.
4. Turn the appliance on by pressing button ①.

5. At the end of the wash cycle wait approximately 3 minutes.
Then turn the washing machine off by pressing ① button.
6. You can now open the washing machine door safely. After having removed the freshly cleaned washing, leave the door open to allow air circulation inside the drum.
Always disconnect electricity at the socket and turn off the water supply.

Programme table

| Type of fabric and degree of soil | Programmes | Temperature | Detergent | | Fabric softener | Cycle length (min.) | Description of wash cycle |
|---|------------|-------------|-----------|------|-----------------|---------------------|--|
| | | | pre-wash | wash | | | |
| Cotton | | | | | | | |
| Extremely-soiled whites (sheets, tablecloths, etc.) | 1 | 90°C | • | • | • | 155 | Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Heavily-soiled whites (sheets, tablecloths, etc.) | 2 | 90°C | | • | • | 145 | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Heavily-soiled whites and resistant colours | 2 | 60°C | | • | • | 145 | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Heavily soiled whites and resistant colours | 2 | 40°C | | • | • | 145 | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Soiled whites and resistant colours (coloured linen, dressing gowns, jumpers, etc.) | 3 | 60°C | | • | • | 115 | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Slightly-soiled whites and colours | 3 | 40°C | | • | • | 115 | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Slightly-soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.) | 4 | 40°C | | • | • | 100 | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Rinse | | | | | • | | Rinse cycles, intermediate and final spin cycles |
| Treatment with softeners | | | | | • | | Rinse cycles with automatic softener intake, intermediate and final spin cycles |
| Spin cycle | | | | | | | Draining and final spin cycle |
| Synthetics | | | | | | | |
| Heavily-soiled resistant colours (baby linen, etc.) | 5 | 60°C | | • | • | 90 | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle |
| Heavily-soiled colour synthetics | 5 | 50°C | | • | • | 80 | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle |
| Heavily-soiled delicate colour synthetics | 5 | 40°C | | • | • | 70 | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle |
| Soiled colour synthetics | 6 | 50°C | | • | • | 80 | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle |
| Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments) | 7 | 40°C | | • | • | 70 | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle |
| Delicates Wool (machine-washable) | 8 | 40°C | | • | • | 55 | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle |
| Rinse | | | | | • | | Rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle |
| Treatment with softeners | | | | | • | | Rinse cycles with automatic introduction of softener, anti-crease or delicate spin cycle |
| Anti-crease - Rinse hold | • | | | | | | Rinse hold anti-crease for especially delicate garments (synthetics). Spin cycle or draining cycle |
| Spin cycle | | | | | | | Draining and delicate spin cycle |
| Draining | | | | | | | Draining without spin cycle |

Notes

for the description of the Anti-crease function, please see page 18. The information contained in the table is purely indicative.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Personalisations



GB

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Programme table on page 17*). The temperature can be lowered, or even set to a cold wash (❄).

Functions

To enable the functions, press the button corresponding to the desired function, according to the table below.

| Function | Effect | Comments |
|--|--|---|
|  Half load | Reduces water consumption during the rinse cycles. | We recommend that you use this function only with small laundry loads, dosing the detergent proportionally. |
|  No Spin | Use this button to exclude the spin cycle. | We recommend that you use it when washing garments which are difficult to iron. |

Anti-crease

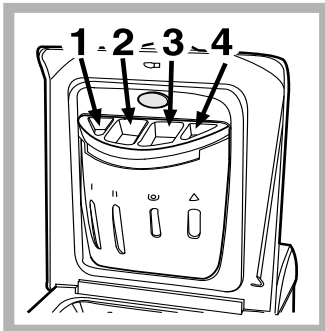
This feature interrupts the wash cycle (position ●), letting the laundry soak in the water before the spin cycle. It is activated only during the wash cycles for synthetic materials and wool.

This feature is very useful because it prevents delicate and synthetic clothing from wrinkling (for example, when you are unable to remove the laundry at the end of the wash cycle and it must remain in the machine for several hours).

The wash program can be completed with either a spin cycle or by draining the water without wringing. In the first case, simply turn the knob PROGRAMME clockwise one click. In the second, turn the knob PROGRAMME to the drain setting (🔽). In both cases, the knob PROGRAMME must be turned when the machine is off.

Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

When pouring the softener in compartment 3, avoid exceeding the "max" level indicated. The softener is added automatically into the machine during the last wash. At the end of the wash programme, some water will be left in compartment 3. This is used for the inlet of denser fabric softeners into the machine, i.e. to dilute the more concentrated softeners. Should more than a normal amount of water remain in compartment 3, this means the emptying device is blocked. For cleaning instructions, see page 21. The fabric softener should not overflow from the grid.

compartment 4: Bleach

Bleach cycle

Traditional bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on compartment 4 (see figure).

Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label.
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
 - Sturdy fabrics: max 5 kg
 - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
 - Delicate fabrics: max 2 kg
 - Wool: max 1 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

Special items

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 7 which excludes the spin cycle automatically.

Quilted coats and windbreakers: if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

Wool: for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Precautions and advice

GB

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

• Disposal of old electrical appliances
The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

- Disposing of an old washing machine: before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

Saving energy and respecting the environment

Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser

Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

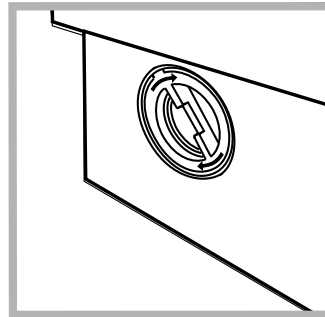
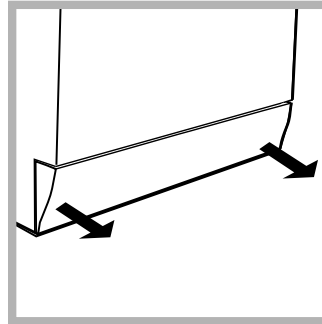
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To recover any objects that have fallen into the pre-chamber:



1. remove the plinth at the bottom on the front side of the washing machine by pulling from the side with your hands (see figure);
2. unscrew the lid rotating it anticlockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;
3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

How to clean the detergent dispenser

Disassembly:

Press lightly on the large button on the front of the detergent dispenser and pull it upwards (fig. 1).

Cleaning:

Then clean the dispenser under a tap (fig. 3) using an old toothbrush and, once the pair of siphons inserted in the top of compartments 1 and 2 (fig. 4) have been pulled out, check whether the same are not clogged and then rinse them.

Reassembly:

Do not forget to reinsert the pair of siphons into the special housings and then to replace the dispenser into its seat, clicking it into place (fig. 4, 2 and 1).

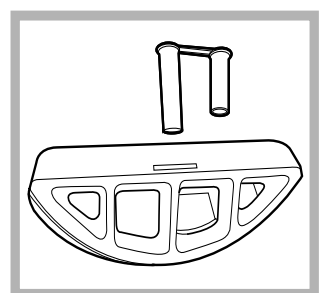
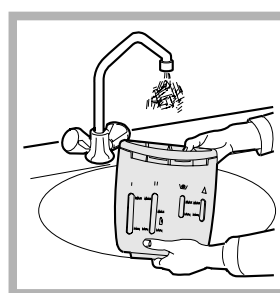
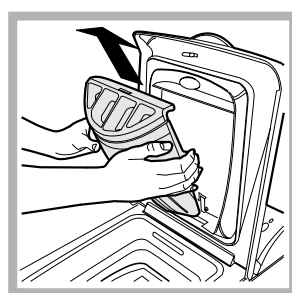
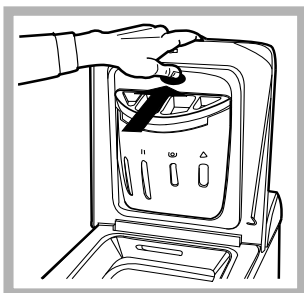


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Troubleshooting

GB

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (*see page 23*), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

Problem

The washing machine won't start.

The wash cycle won't start.

The washing machine fails to load water.

The washing machine continuously loads and unloads water.

The washing machine does not drain or spin.


The washing machine vibrates too much during the spin cycle.

The washing machine leaks.

There is too much foam.

Possible causes/Solution:

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

- The appliance door is not shut properly.
- The  button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (*see page 15*).
- The free end of the hose is underwater (*see page 15*).
- The wall drainage system doesn't have a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (*see page 17*).
- The Anti-crease function is enabled (*where available*): This function requires enabling the draining manually.
- The drain hose is bent (*see page 15*).
- The drain duct is clogged.

- When the machine is installed, the locking screws for the oscillating assembly are still in place. Remove the screws (*see page 14*).
- The washing machine is not level (*see page 14*).
- The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (*see page 14*).

- The water inlet hose is not screwed on correctly (*see page 14*).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, *see page 21*).
- The drain hose is not secured properly (*see page 15*).

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (see page 22);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! If the machine has been installed or used incorrectly, you may be charged for the maintenance callout service

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

F

Français

WIT 51

Sommaire

Installation, 26-27

Déballage et mise à niveau, 26
Raccordements hydrauliques et électriques, 26-27
Premier cycle de lavage, 27
Caractéristiques techniques, 27

Description du lave-linge, 28-29

Bandeau de commandes, 28
Comment ouvrir ou fermer le tambour, 29

Mise en marche et Programmes, 30

En bref: démarrage d'un programme, 30
Tableau des programmes, 30

Personnalisations, 31

Sélection de la température, 31
Fonctions, 31

Produits lessiviels et linge, 32

Tiroir à produits lessiviels, 32
Cycle blanchissage, 32
Triage du linge, 32
Pièces de linge particulières, 32

Précautions et conseils, 33

Sécurité générale, 33
Mise au rebut, 33
Economies et respect de l'environnement, 33

Entretien et soin, 34

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant, 34
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau, 34
Nettoyage du lave-linge, 34
Entretien du couvercle et du tambour, 34
Nettoyage de la pompe, 34
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels, 34

Anomalies et remèdes, 35

Assistance, 36

Installation

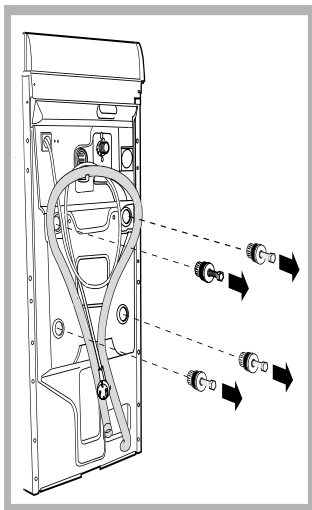
F

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

Déballage et mise à niveau

Déballage:
enlever les 4 vis



1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).
4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.

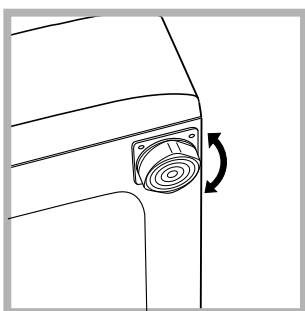
5. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! **Attention:** en cas de réutilisation, les vis plus courtes doivent être montées dessus.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

Votre appareil peut s'avérer bruyant si vous n'avez pas bien réglé ses deux pieds avant.



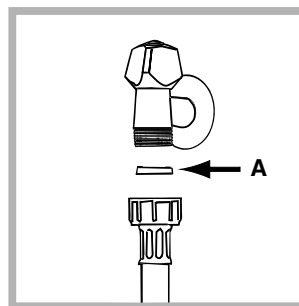
1. Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.
2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant (voir

figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

t Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

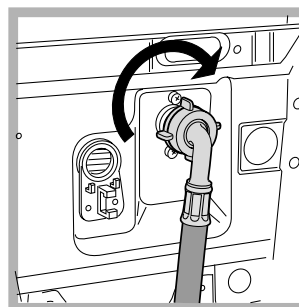
Raccordements hydrauliques et électriques

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Montez le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et vissez-le à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

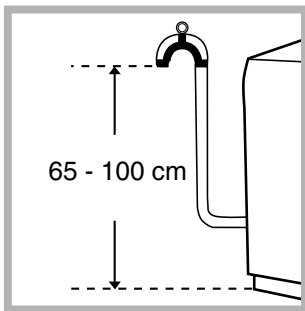
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

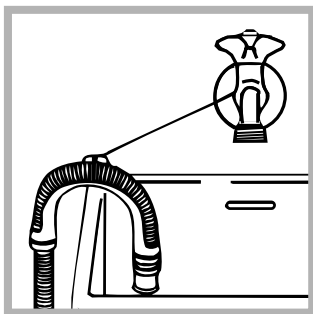
! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien accrochez-le à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixez le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est absolument déconseillée, si vous ne pouvez vraiment pas faire autrement vous devrez utiliser un tuyau de même diamètre et de longueur maximum de 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôlez que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.

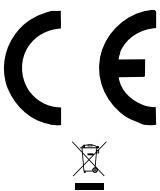
! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

Avant la première utilisation de la machine, effectuez un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionnez le programme à 90°C sans pré-lavage.

Caractéristiques techniques

| | |
|--|---|
| Modèle | WIT 51 |
| Dimensions | largeur 40 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm |
| Capacité | de 1 à 5 kg |
| Raccordements électriques | tension 220/230 Volt 50 Hz puissance maximale absorbée 1850 W |
| Raccordements hydrauliques | pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 42 litres |
| Vitesse d'essorage | jusqu'à 500 tours minute |
| Programmes de contrôle selon la norme IEC456 | programme 3; température 60°C; effectué avec une charge de 5 kg. |
|  <p>Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2005/96/CE</p> | |

L

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

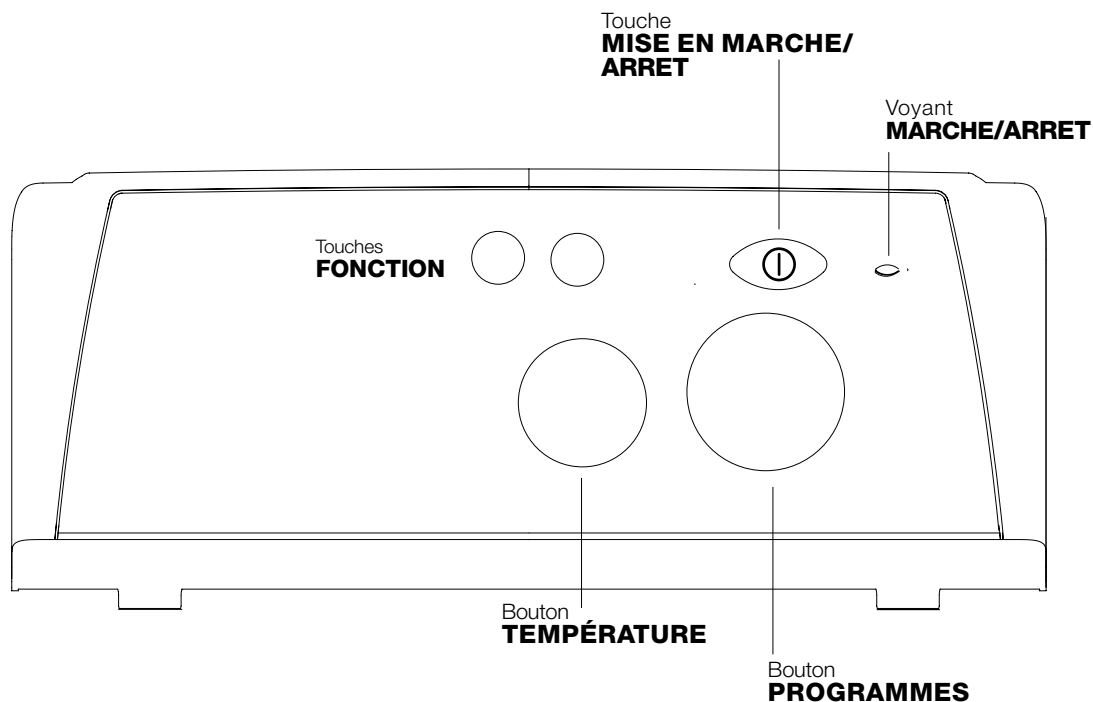
Anomalies

Assistance

Description du lave-linge

Bandeau de commandes

F



Tiroir à produits lessiviels pour charger produits lessiviels et additifs (voir page 32).

Touche **TEMPÉRATURE**: modification de la température de lavage de 90° à 0° (voir page 31).

Touches **FONCTION** pour sélectionner les fonctions disponibles (voir page 31).

Touche **MISE EN MARCHÉ/ARRET**: mise en marche ou arrêt du lave-linge. (voir page 30).

Voyant **MARCHÉ/ARRET** pour comprendre si le lave-linge est allumé.

Bouton **PROGRAMMES** pour sélectionner les programmes (voir page 30).

Tournez cet bouton exclusivement dans le sens des aiguilles d'une montre et lorsque l'appareil est éteint.

Comment ouvrir et fermer le tambour

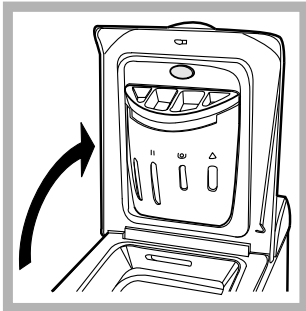


Fig. 1

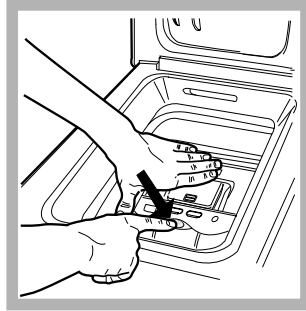


Fig. 2



Fig. 3

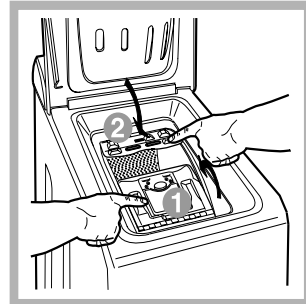


Fig. 4

A) Ouvrez le couvercle. (Fig. 1).

Soulevez le Couvercle externe et ouvrez le complètement;

B) Ouvrez ensuite les Portes du tambour à l'aide de vos deux mains comme indiqué sur la Fig. 2):

- appuyez sur la touche indiquée par la flèche sur la Fig. 2) et tout en appuyant légèrement vers le bas posez une main pour éviter que les portes ne vous fassent mal aux doigts en s'ouvrant soudainement;
- accompagnez dans leur mouvements les portes qui se décrocheront et s'ouvriront facilement.

C) INTRODUISEZ LE LINGE. (Fig. 3).

D) FERMEZ. (Fig. 4).

- refermez bien le tambour en baissant d'abord la porte antérieure et posez ensuite la porte postérieure;
- faites attention à parfaitement positionner les crochets de la porte antérieure dans leur siège dans la porte postérieure;
- vous entendrez un " clac " qui confirmera la bonne fixation; appuyez alors légèrement vers le bas sur les deux portes qui ne doivent pas se décrocher;
- fermez enfin le couvercle externe.

1

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

Mise en marche et Programmes

F

En bref: démarrage d'un programme




1. Sélectionnez le programme souhaité à l'aide du bouton PROGRAMMES.
2. Sélectionnez la température de lavage (voir page 31).
3. Chargez le lave-linge, versez le produit lessiviel et les additifs (voir page 32) et fermez les portes et le couvercle.
4. Appuyez sur la touche  pour allumer le lave-linge
5. A la fin du programme de lavage attendez trois minutes.
Eteignez alors la machine à laver en appuyant sur la touche marche-arrêt .
6. Vous pouvez alors ouvrir le couvercle et les portes en toute sécurité.
Après avoir sorti le linge, laissez le couvercle et les portes ouvertes ou entrouvertes pour que l'humidité à l'intérieur puisse s'évaporer.
Fermez toujours le robinet de l'eau.

Tableau des programmes

| Nature des tissus et degré de salissure | Programmes | Température | Lessive | | Adoucissant | Durée du cycle (minutes) | Description du cycle de lavage |
|---|---|---------------|---------|--------|-------------|--------------------------|--|
| | | | prélav. | lavag. | | | |
| Coton | | | | | | | |
| Blancs extrêmement sales (draps, nappes etc.) | 1 | Max° C | • | • | • | 155 | Prélavage, lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Blancs très sales (draps, nappes, etc.) | 2 | Max° C | | • | • | 145 | Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Blancs et couleurs résistants très sales | 2 | 60°C | | • | • | 145 | Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Blancs et couleurs très sales | 2 | 40°C | | • | • | 145 | Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Blancs et couleurs résistants normalement sales linge coloré, robes de chambre, pulls etc.) | 3 | 60°C | | • | • | 115 | Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Blancs et couleurs peu sales | 3 | 40°C | | • | • | 115 | Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Blancs et couleurs délicats peu sales (chemises, pulls etc.) | 4 | 40°C | | • | • | 100 | Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Rinçage |  | | | | • | | Rinçages, essorages intermédiaires et final |
| Adoucissant |  | | | | • | | Rinçages avec prise automatique de l'adoucissant, essorages intermédiaires et final |
| Essorage |  | | | | | | Vidange et essorage final |
| Synthétiques | | | | | | | |
| Synthétiques colorés résistants très sales (linge de bébé, etc.) | 5 | 60°C | | • | • | 90 | Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Synthétiques colorés très sales | 5 | 50°C | | • | • | 80 | Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Synthétiques aux couleurs délicates très sales | 5 | 40°C | | • | • | 70 | Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Synthétiques colorés normalement sales | 6 | 50°C | | • | • | 80 | Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Synthétiques aux couleurs délicates peu sales (linge en tout genre légèrement sale) | 7 | 40°C | | • | • | 70 | Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Laine (lavable à la machine) | 8 | 40°C | | • | • | 55 | Lavage, rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Rinçage |  | | | | • | | Rinçages, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Adoucissant |  | | | | • | | Rinçages avec prise de l'adoucissant, arrêt cuve pleine ou essorage délicat |
| Arrêt cuve pleine | • | | | | | | Utilisable pour textiles synthétiques et laine particulièrement délicat. Essorage délicat ou vidange |
| Essorage |  | | | | | | Vidange et essorage délicat |
| Vidange |  | | | | | | Vidange sans essorage |

Remarque



Pour la description de la fonction Arrêt cuve pleine voir page 31. Les données reportées dans le tableau sont à titre indicatif.

Sélection de la température

Tournez le bouton TEMPERATURE pour sélectionner la température de lavage (voir Tableau des programmes page 30). Vous pouvez réduire la température jusqu'au lavage à froid (❄).

Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lave-linge permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités. Pour activer les fonctions, appuyez sur la touche correspondant à la fonction désirée, d'après le tableau ci-dessous;

| Fonctions | Effet | Mode d'emploi |
|--|---|--|
|  Demi-charge | Réduit la consommation d'eau lors des rinçages. | Nous vous conseillons de ne l'utiliser qu'en cas de chargement incomplet et de réduire la quantité de produit lessiviel. |
|  Suppression essorage | Cette fonction sert à supprimer l'essorage | Conseillée en cas de lavage de textiles difficiles à repasser. |

Arrêt cuve pleine

Cette fonction (repérée par le symbole ●) arrête le programme de lavage lorsque la cuve est encore pleine d'eau, juste avant l'essorage. Elle n'est active que pour les programmes de lavage des textiles synthétiques et de la laine.

Cette fonction est très utile car elle évite toute froissure excessive sur les textiles délicats et synthétiques (par exemple, lorsque vous ne pouvez retirer le linge de la machine que quelques heures après la fin du lavage).

Pour compléter le programme, vous pouvez choisir entre l'essorage ou le vidange sans essorage. Dans le premier cas, il suffit de tourner la bouton PROGRAMMES d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dans le deuxième cas, il faut placer la bouton PROGRAMMES sur la position .

Dans les deux cas, ne tournez la bouton PROGRAMMES que lorsque la machine est arrêtée.

I

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

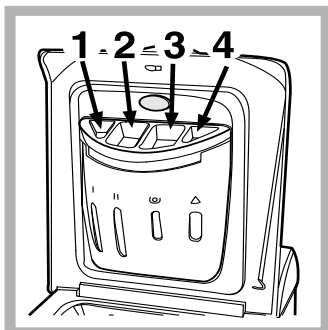
Anomalies

Assistance

Produits lessiviels et linge

F

Tiroir à produits lessiviels



Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.

Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

bac 1: Lessive pré-lavage (en poudre)

bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)

En cas d'utilisation de lessive liquide, il est conseillé d'introduire la boule doseuse directement dans la cuve.

! N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille (max). Le lave-linge prélève automatiquement l'assouplissant lors du dernier rinçage.

A la fin du programme de lavage il reste dans le bac 3 un résidu d'eau. Cette eau sert au prélèvement des assouplissants très denses ou à dissoudre les assouplissants concentrés.

Si dans le bac 3 il reste un peu plus d'eau que d'habitude, cela signifie que le dispositif de vidange est bouché et empêche l'effet aspirant du dispositif.

Pour le nettoyage voir page 34.

bac 4: Eau de javel

Cycle blanchissage

N'utilisez de l'eau de Javel traditionnelle que pour les tissus blancs résistants et des détachants délicats pour les couleurs, les synthétiques et la laine.

Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le bac 4 (voir figure).

L'utilisation de l'eau de javel exclut la possibilité d'effectuer un pré-lavage.

Triage du linge

- Triez correctement votre linge d'après:
 - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
 - les couleurs: séparez le linge coloré du blanc.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Ne dépassez pas les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec:
 - Textiles résistants: 5 kg max.
 - Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
 - Textiles délicats: 2 kg max.
 - Laine: 1 kg max.

Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1.200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

Pièces de linge particulières

Rideaux: pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls sans dépasser la demi-charge.

Doudounes et anoraks: s'ils sont en duvet d'oie ou de canard, ils peuvent être lavés à la machine. Lavez les vêtements sur l'envers. La charge ne doit pas excéder 2-3 kg. Prévoyez 2, voire 3 rinçages et un essorage.

Laine: pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1 kg.

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, lisez-les attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique, non professionnelle et ses fonctions ne doivent pas être altérées.
- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus. ne touchez jamais l'appareil si vous avez les pieds ou les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne touchez pas à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne forcez pas pour ouvrir le couvercle: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de la machine pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde.
- Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.

Enlèvement des appareils ménagers usagés

- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage

des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.
- Un prélavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.
- Si vous traitez les taches avec un produit détachant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.
- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.
- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait écomiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

U

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

Entretien et soin

F

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

Entretien du couvercle et du tambour

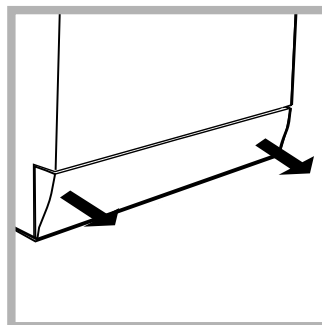
- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le couvercle et les portes entrouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

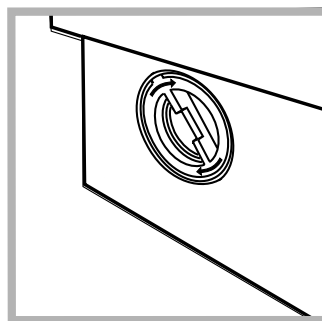
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! Contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche.

Pour récupérer les objets qui pourraient être tombés dans la préchambre :



1. déposez la base à l'avant de votre lave-linge en la saisissant sur les côtés et en la tirant des deux mains (voir figure);



2. dévissez le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure): il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyez soigneusement à l'intérieur;

4. revissez le couvercle;

5. remontez le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre la machine.

Comment nettoyer le tiroir à produits lessiviels

Démontage:

Appuyez légèrement sur la grosse touche située sur la partie antérieure du tiroir à produits lessiviels et tirez vers le haut (fig. 1).

Nettoyage:

Nettoyez le tiroir sous le robinet (fig. 3) à l'aide par exemple d'une vieille brosse à dents; tirez sur les deux petits siphons placés dans la partie supérieure des bacs 1 et 2 (fig. 4), contrôlez qu'ils ne soient pas bouchés et rincez-les.

Remontage:

N'oubliez pas de replacer les deux petits siphons dans leurs emplacements spécifiques et remettez enfin le tiroir dans son siège en le fixant (fig. 4, 2, 1).

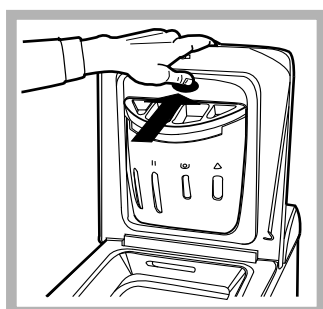


Fig. 1

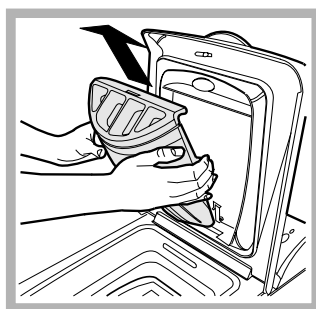


Fig. 2

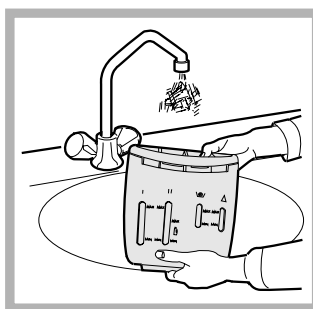


Fig. 3

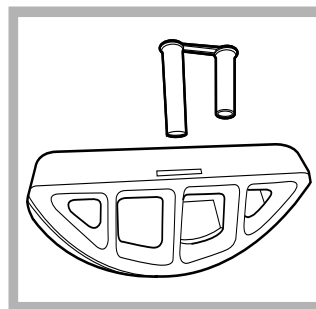


Fig. 4

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant de appelez le Service après-vente (voir page 36), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre grâce à la liste suivante.

Anomalies:

Causes / Solutions possibles:

Le lave-linge ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le couvercle n'est pas bien fermé.
- La touche ⓘ n'a pas été actionnée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.

Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

- le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir page 27).
 - L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir page 27).
 - L'évacuation murale n'a pas d'évent.
- Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le service Assistance. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut intervenir pour la faire démarrer (voir page 30).
- Le tuyau de vidange est plié (voir page 27).
- La conduite de l'installation de vidange est bouchée.

Votre lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Les vis de fixation du groupe oscillant n'ont pas été enlevées lors de l'installation de l'appareil. Enlevez les vis (voir page 26).
- Le lave-linge n'est pas posé à plat (voir page 26).
- Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (voir page 26).

Le lave-linge a des fuites.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir figure page 26).
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir pag. 34).
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir page 27).

Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

L

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

Avant d'appeler le service après-vente:

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (*voir page 35*);
- Remettez le programme en marche pour contrôler si dysfonctionnement a disparu;
- Autrement, appelez le Service après-vente de votre revendeur;

- ! En cas d'installation erronée ou d'utilisation incorrecte, vous pouvez être appelé à payer l'intervention.
- ! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

Communiquez:

- le type de panne;
- le modèle de la machine (Référence);
- le numéro de série (S/N).

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.

ES**Español****WIT 51**

Sumario

Instalación, 38-39

Desembalaje y nivelación, 38
Conexiones hidráulicas y eléctricas, 38-39
Primer ciclo de lavado, 39
Datos técnicos, 39

Descripción de la lavadora, 40

Panel de control, 40
Cómo abrir y cerrar el cesto, 40

Puesta en marcha y Programas, 41

En la práctica: poner en marcha un programa, 41
Tabla de programas, 41

Personalizaciones, 42

Seleccione la temperatura, 42
Funciones, 42

Detergentes y ropa, 43

Cajón de detergentes, 43
Preparar la ropa, 43
Prendas especiales, 43

Precauciones y consejos, 44

Seguridad general, 44
Eliminaciones, 44
Ahorrar y respetar el ambiente, 44

Mantenimiento y cuidados, 45

Excluir el agua y la corriente eléctrica, 45
Limpiar la lavadora, 45
Cuidar la puerta y el cesto, 45
Limpiar la bomba, 45
Controlar el tubo de alimentación de agua, 45
Limpiar el contenedor de detergentes, 45

Anomalías y soluciones, 46

Asistencia, 47

Antes de llamar a la Asistencia Técnica, 47

Instalación

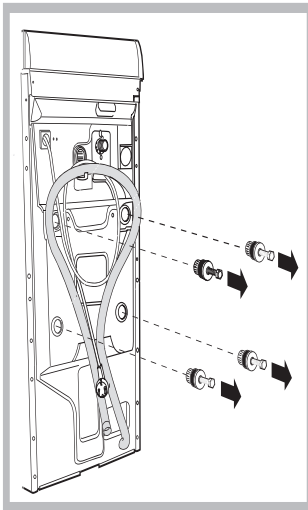
ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje



1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.

3. Quite los cuatro tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

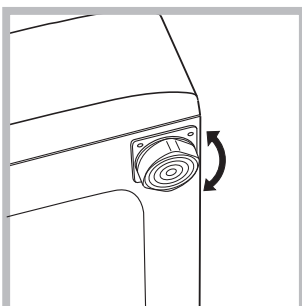
4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.

5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

Atención: si vuelve a utilizar los tornillos más cortos, se deben colocar arriba.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación



1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

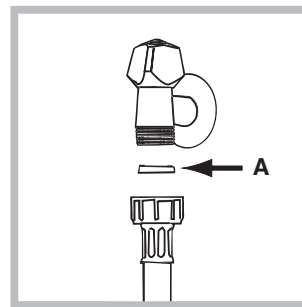
2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies

delanteros (véase la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

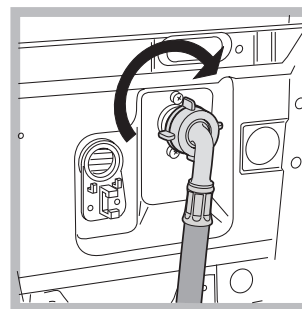
Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (véase la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.

2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (véase la figura).

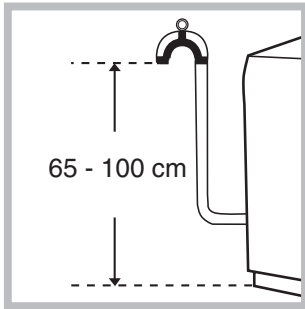


3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

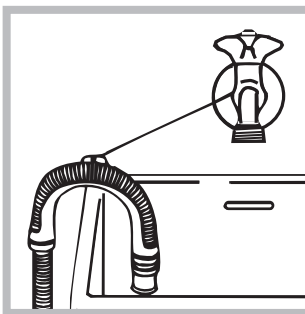
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (véase la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90°C sin prelavado.

Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Modelo | WIT 51 |
| Dimensiones | ancho 40 cm. altura 85 cm. profundidad 60 cm. |
| Capacidad | de 1 a 5 kg. |
| Conexiones eléctricas | Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W |
| Conexiones hídricas | presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 42 litros |
| Velocidad de centrifugado | máxima 500 r.p.m. |
| Programas de control según la norma IEC456 | programa 3; temperatura 60°C; efectuado con 5 kg. de carga. |



Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones
- 2002/96/CE

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

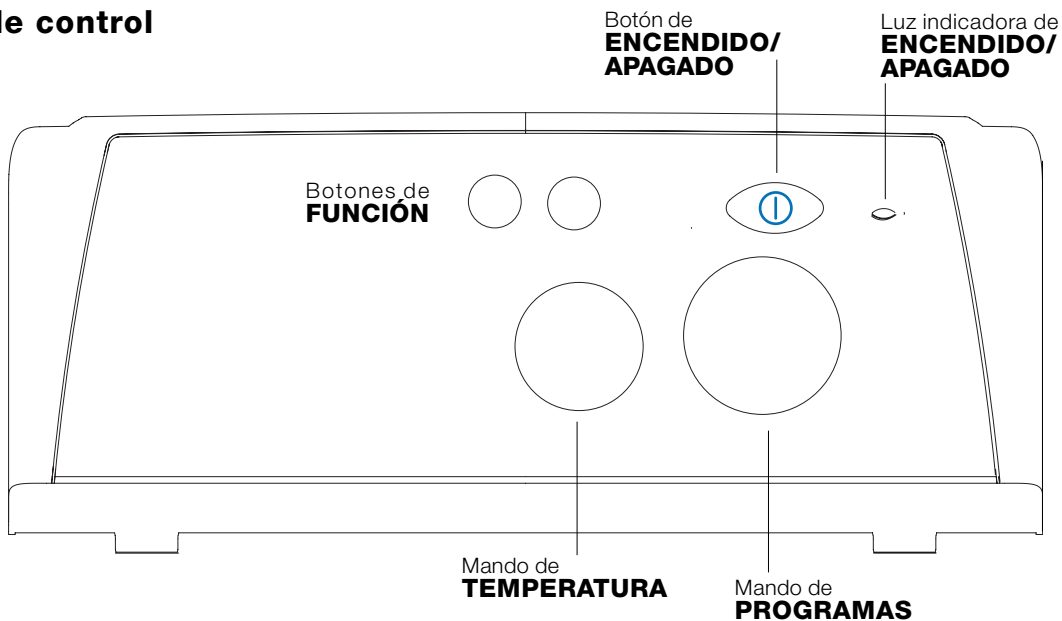
Anomalías

Asistencia

Descripción de la lavadora

ES

Panel de control



Cajón de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (véase la pág. 43).

Botones de **FUNCIÓN**: para seleccionar las funciones disponibles (ver la pág. 42).

Mando de **TEMPERATURA**: para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver la pág. 42).

Botón de **ENCENDIDO/APAGADO**, para encender y apagar la lavadora.

Luz indicadora de **ENCENDIDO/APAGADO**, para saber si la lavadora está encendida.

Mando de **PROGRAMAS**: para elegir los programas.

Gire este mando exclusivamente en sentido horario y con la máquina apagada.

Cómo abrir y cerrar el cesto

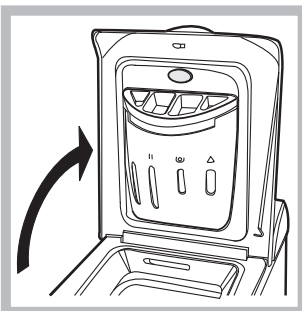


Fig. 1

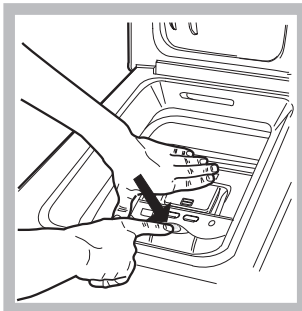


Fig. 2



Fig. 3

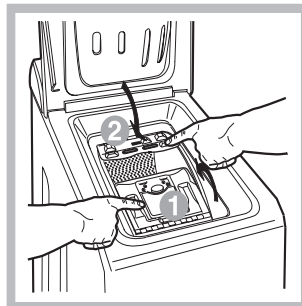


Fig. 4

A) ABERTURA (Fig. 1) Levante la tapa externa y ábrala completamente

B) Abra luego el cesto usando ambas manos, como se indica en la Fig. 2:

- presione el botón indicado por la flecha en la Fig. 2, ejerciendo una leve presión hacia abajo, mantenga apoyada una mano, para evitar que las pueritas se abran repentinamente haciendo mal a los dedos;
- luego acompañe las pueritas que se desengancharán y se abrirán fácilmente.


C) INTRODUCCIÓN DE LA ROPA (Fig. 3)

D) CIERRE (Fig. 4)

- cierre bien el cesto bajando primero la puerta delantera y apoyando luego la posterior;
- luego verifique que los ganchos de la puerta delantera estén perfectamente alojados en la sede de la puerta posterior;
- después de haber escuchado el "clac" correspondiente al enganche, ejerza una leve presión hacia abajo sobre ambas pueritas que no se deben desenganchar;
- por último cierre la tapa externa.

Puesta en marcha y Programas

En la práctica: poner en marcha un programa

1. Seleccione el programa deseado con el mando.
2. Seleccione la temperatura de lavado (véase la pág. 41).
3. Cargue la ropa, vierta el detergente y los aditivos (véase la pág. 43) y por último cierre las puertas y la tapa.
4. Encienda la lavadora pulsando el botón .









5. Al concluir el lavado espera aproximadamente tres minutos.
A continuación apaga la lavadora presionando el botón .
6. A partir de este momento puedes abrir con seguridad la escotilla. Después de haber retirado la ropa recién lavada, deja siempre la escotilla abierta o semiabierta, para que la humedad que queda en el interior pueda evaporarse.
Cierra siempre el grifo del agua.

Tabla de programas

| Tipos de tejidos y de suciedad | Programas | Temperatura | Detergente | | Suavizante | Duración del ciclo (minutos) | Descripción del ciclo de lavado |
|---|---|-------------|------------|--------|------------|------------------------------|--|
| | | | prelav. | lavado | | | |
| Algodón | | | | | | | |
| Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.) | 1 | 90°C | • | • | • | 155 | Prelavado, lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Blancos muy sucios (sábanas, manteles, etc.) | 2 | 90°C | | • | • | 145 | Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Blancos y coloreados resistentes muy sucios | 2 | 60°C | | • | • | 145 | Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Blancos y coloreados resistentes muy sucios | 2 | 40°C | | • | • | 145 | Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Blancos y coloreados resistentes normalmente sucios (ropa de color, batas, camisetas, etc.) | 3 | 60°C | | • | • | 115 | Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Blancos y coloreados poco sucios | 3 | 40°C | | • | • | 115 | Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.) | 4 | 40°C | | • | • | 100 | Lavado, aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Aclarado |  | | | | • | | Aclarados, centrifugaciones intermedias y final |
| Tratamiento con suavizantes |  | | | | • | | Aclarados con toma automática del suavizante, centrifugaciones intermedias y final |
| Centrifugación |  | | | | | | Descarga y centrifugación final |
| Sintéticos | | | | | | | |
| Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.) | 5 | 60°C | | • | • | 90 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Sintéticos de color muy sucios | 5 | 50°C | | • | • | 80 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Sintéticos con colores delicados muy sucios | 5 | 40°C | | • | • | 70 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Sintéticos de color normalmente sucios | 6 | 50°C | | • | • | 80 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Sintéticos con colores delicados poco sucios (ropa de todo tipo ligeramente sucia) | 7 | 40°C | | • | • | 70 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Delicado Lana (lavable en lavadora) | 8 | 40°C | | • | • | 55 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Aclarado |  | | | | • | | Aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Tratamiento con suavizantes |  | | | | • | | Aclarados con toma automática del suavizante, antiarrugas o centrifugación delicada |
| Antiarrugas | • | | | | | | Antiarrugas, por ropa delicada (sintéticos y colorados). Ropas en remojo antes del centrifugado o descarga |
| Centrifugación |  | | | | | | Descarga y centrifugación delicada |
| Descarga |  | | | | | | Descarga sin centrifugación |

Notas

Para la descripción de la función Antiarrugas consulte la pág. 6. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

Personalizaciones



ES

Seleccione la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la *pág. 41*). La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄).

Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados. Para activar las funciones, pulse el botón correspondiente a la función deseada, según la tabla que se encuentra debajo.

| Funciones | Efecto | Notas para el uso |
|---|---|--|
|  Media carga | Reduce el consumo de agua en los aclarados. | Se aconseja utilizarlo cuando la lavadora no está a plena carga ya que reduce oportunamente la cantidad de detergente. |
|  Exclusión Centrifugado | Sirve para excluir el centrifugado. | Se aconseja utilizarlo cuando se lavan prendas difíciles de planchar. |

Antiarrugas

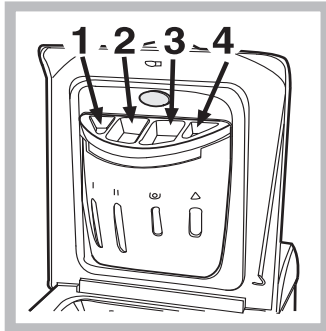
Esta función interrumpe el programa (en el símbolo ●) de lavado manteniendo la ropa en remojo antes del centrifugado y resulta activa solamente en los programas delicados para tejidos sintéticos y lana.

Es una función valiosísima porque protege los tejidos delicados y sintéticos contra arrugas y pliegues (por ejemplo cuando no es posible sacar la colada al finalizar el lavado y solamente después de unas horas).

El programa se completa con un centrifugado breve o con vaciado del agua sin centrifugado. En el primer caso bastará girar el selector PROGRAMAS en sentido horario y por un segmento. En el segundo caso, distinto, será mejor que el selector PROGRAMAS gire hasta la posición ↻. En ambos casos, la rotación del selector PROGRAMAS se efectuará con lavadora apagada.

Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.



Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)

cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)

El detergente líquido es conveniente colocarlo directamente en la cuba utilizando la correspondiente bola de dosificación.

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)

Cuando vierta el suavizante en el compartimiento 3, tenga cuidado de no superar el nivel "max" indicado. El suavizante se introduce automáticamente en la máquina durante el último aclarado. Al finalizar el programa de lavado, en el compartimiento 3 permanece una cantidad residual de agua. La función de la misma es la introducción de suavizantes muy densos o diluir a aquellos concentrados. Si en el compartimiento 3 permaneciera más agua de la normal, esto significa que el dispositivo de vaciado está obstruido. Para la limpieza, véase la pág. 45.

cubeta 4: Blanqueador

Ciclo de blanqueo

El blanqueador **tradicional** debe utilizarse para los tejidos resistentes blancos, mientras que el **delicado** debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.

Al verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." indicado en la cubeta 4 (véase la figura).

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
 - Tejidos resistentes: max 5 kg.
 - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
 - Tejidos delicados: max 2 kg.
 - Lana: max 1 kg.

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

Prendas especiales

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 7 que excluye automáticamente el centrifugado.

Cazadoras acolchadas con plumas y anoraks: si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

Zapatillas de tenis: quíteles el lodo. Se pueden lavar con los jeans y con prendas resistentes pero no con prendas blancas.

Lana: para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1 kg. de carga.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

Precauciones y consejos

ES

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Eliminaciones

• Eliminación del electrodoméstico viejo
En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en

la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo

- Eliminación de la vieja lavadora:
antes de desguazarla, inutilícela cortando el cable de alimentación eléctrica y quitando la puerta.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Tecnología a servicio del medio ambiente

Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Indesit basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el cajón de los detergentes

Extraiga el contenedor levantándolo y tirando hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

Cuidar la puerta y el cesto

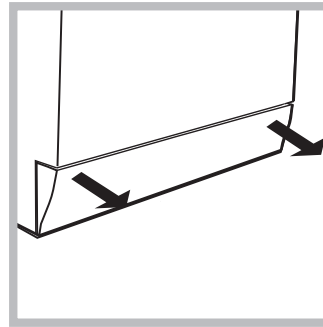
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

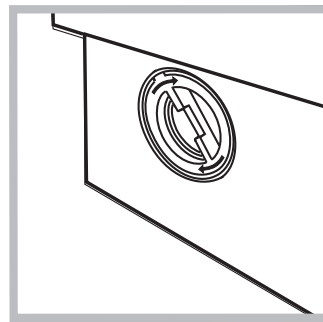
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para recuperar los objetos caídos en la precámara:



1. quite el zócalo ubicado en la parte inferior delantera de la lavadora tirando de los costados con las manos (ver la figura);
2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;
3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.



Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Cómo limpiar la cubeta de detergente

Desmontaje:

Ejercer una ligera presión sobre el botón grande en la parte delantera de la cubeta de detergente y tírelo hacia arriba (fig. 1).

Limpieza:

Limpie luego la cubeta bajo el grifo (fig.3) utilizando un viejo cepillo de dientes y, una vez extraído el par de sifones ubicados en la parte superior de los compartimientos 1 y 2 (fig. 4), controle que los mismos no estén obstruidos y enjuáguelos.

Reinstalación:

No olvide volver a introducir el par de sifones en sus correspondientes alojamientos y por último volver a colocar la cubeta en su lugar, enganchándola (fig. 4, 2, 1).



Fig. 1

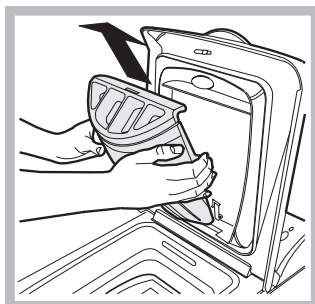


Fig. 2

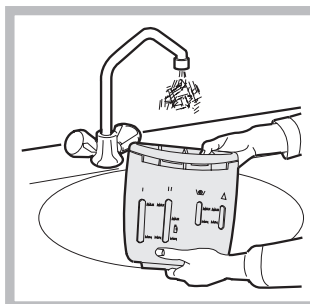


Fig. 3

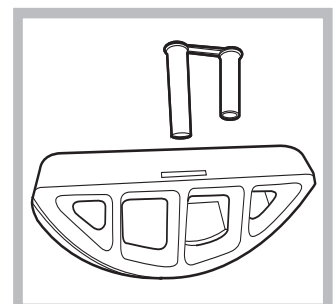


Fig. 4

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

Anomalías y soluciones

ES

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (*ver la pág. 46*), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

Anomalías:

La lavadora no se enciende.

El ciclo de lavado no comienza.

La lavadora no carga agua.

La lavadora carga y descarga agua continuamente.

La lavadora no descarga o no centrifuga.

La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

La lavadora pierde agua.

Se forma demasiada espuma.

Posibles causas / Solución:

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

- La puerta no está bien cerrada.
- El botón ① no fue pulsado.
- El grifo del agua no está abierto.

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa falta el agua.
- No hay suficiente presión.

- El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver la pág. 39*).
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver la pág. 39*).
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (*ver la pág. 41*).
- La función Antiarrugas ha sido activada (*cuando esté previsto*): Esta función requiere accionar el programa desagüe manualmente.
- El tubo de descarga está plegado (*ver la pág. 39*).
- El conducto de descarga está obstruido.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver la pág. 38*).
- La lavadora no está instalada en un lugar plano (*ver la pág. 38*).
- Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y la pared (*ver la pág. 38*).

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver la pág. 38*).
- El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo *ver la pág. 45*).
- El tubo de descarga no está bien fijado (*ver la pág. 39*).

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 46*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

WIT 51

GR

Περιεχόμενα

Εγκατάσταση, 50-51

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση, 50
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις, 50-51
Πρώτος κύκλος πλυσίματος, 51
Τεχνικά στοιχεία, 51

Περιγραφή του πλυντηρίου, 52

Ταμπλό ελέγχου, 52
Πως ανοίγει και κλείνει ο κάδος, 52

Εκκίνηση και Προγράμματα, 53

Εν συντομία: εκκίνηση ενός προγράμματος, 53
Πίνακας των προγραμμάτων, 53

Προσωπικές Ρυθμίσεις, 54

Επιλέξτε τη θερμοκρασία, 54
Λειτουργίες, 54

Απορρυπαντικά και ρούχα, 55

Θήκη απορρυπαντικών, 55
Προετοιμασία της πλύσης, 55
Ειδικά ρούχα, 55
Κύκλος λεύκανσης, 55

Προφυλάξεις και συμβουλές, 56

Γενική ασφάλεια, 56
Διάθεση, 56
Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος, 56

Συντήρηση και φροντίδα, 57

Κλείσιμο παροχών νερού και ηλεκτρικού ρεύματος, 57
Καθαρισμός του πλυντηρίου, 57
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου, 57
Καθαρισμός της αντλίας, 57
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού, 57
Πως καθαρίζεται η θήκη απορρυπαντικού, 57

Προβλήματα και λύσεις, 58

Τεχνική Υποστήριξη, 59

Πριν καλέσετε την τεχνική υποστήριξη, 59

Εγκατάσταση

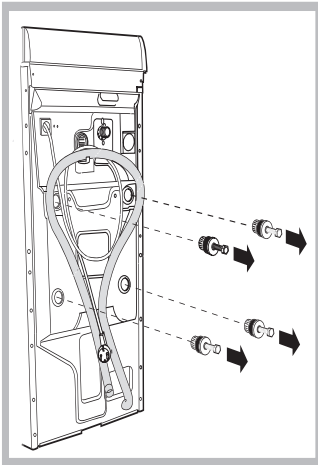
GR

! Είναι σημαντικό να φυλάξετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση

Αποσυσκευασία



1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.
3. Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες μεταφοράς και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω

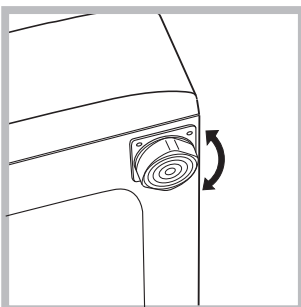
μέρος (βλέπε εικόνα).

4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.
5. Διατηρήστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ζαναμονταριστούν.

Προσοχή: σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης οι πιο κοντές βίδες πρέπει να μονταριστούν επάνω.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Οριζοντίωση



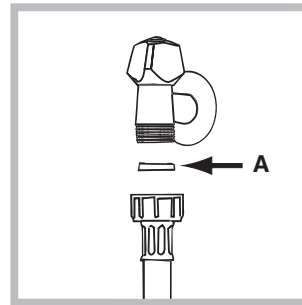
1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα επίπεδο, οριζοντιώστε την συσκευή βιδώνοντας ή

ξεβιδώνοντας τις ειδικές βάσεις στο μπροστινό τμήμα της συσκευής (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

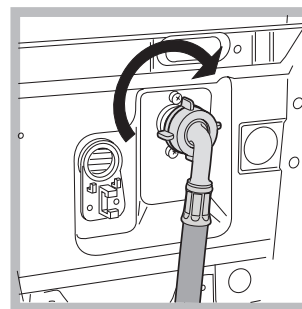
Η σωστή οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα στο μηχάνημα και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Αν το πλυντήριο τοποθετηθεί πάνω σε μοκέτα ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υπάρχει κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας νερού



1. Εισάγετε την τσιμουχά A στο άκρο του σωλήνα τροφοδοσίας και βιδώστε τη μια βρύση κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν την σύνδεση αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι αυτό να είναι διαυγές.



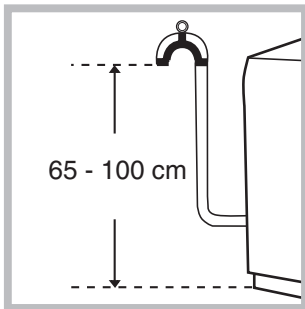
2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντας το στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι τσακισμένος σε κανένα σημείο του.

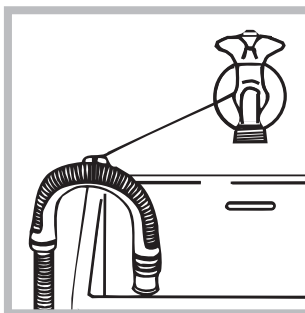
! Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα με τα τεχνικά στοιχεία (βλέπε επόμενη σελίδα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας νερού δεν επαρκεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος νερού



Συνδέστε τον σωλήνα αδειάσματος νερού χωρίς να τον τσακίσετε σε μια αποχέτευση ή σε μια επιτοίχια αποχέτευση σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Μπορείτε επίσης να στηρίξετε τον σωλήνα αδειάσματος νερού στο χείλος ενός νιπτήρα δένοντάς τον στην βρύση (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα δεν θα πρέπει να βυθίζεται στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και συμμορφώνεται με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
- η πρίζα είναι κατάλληλη για το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων (βλέπε πίνακα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

! Το πλυντήριο δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε ανοικτούς χώρους, ακόμα και αν είναι στεγασμένοι γιατί είναι επικίνδυνο να μένει εκτεθειμένο σε βροχή και υγρασία.

! Η πρόσβαση στην πρίζα τροφοδοσίας του πλυντηρίου πρέπει να είναι εύκολη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Μην τσακίζετε και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, πραγματοποιήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα σε 90°C χωρίς πρόπλυση.

Τεχνικά στοιχεία

| | |
|----------------------|--|
| Μοντέλο | WIT 51 |
| Διαστάσεις | πλάτος cm 40 ύψος cm 85 βάθος cm 60 |
| Χωρητικότητα | από 1 έως 5 kg |
| Ηλεκτρικές συνδέσεις | τάση 220/230 Volt 50 Hz μέγιστη απορροφούμενη ισχύς 1850 W |
| Συνδέσεις νερού | μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 42 λίτρα |

| | |
|---------------------|----------------------------|
| Ταχύτητα στυψίματος | μέχρι 500 στροφές το λεπτό |
|---------------------|----------------------------|

| | |
|---|---|
| Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό IEC456 | πρόγραμμα 3; θερμοκρασία 60°C; εκτελούμενο με 5 kg μπουγάδας. |
|---|---|



Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κινητικές Οδηγίες:
- 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις
- 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις
- 2002/96/CE

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

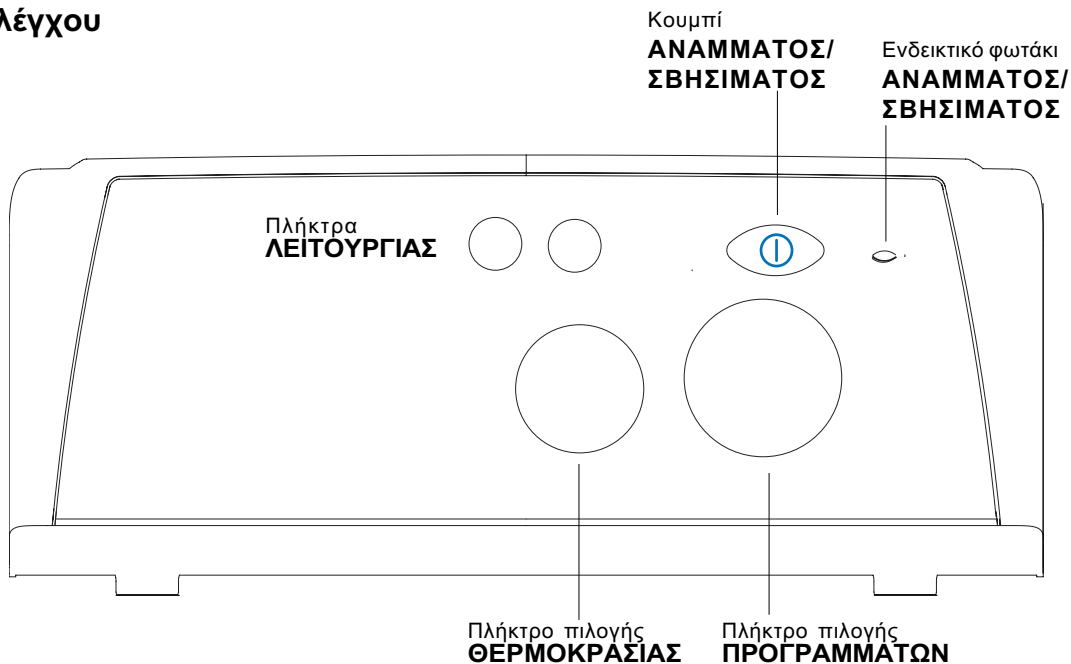
Ανωμαλίες

Υποστήριξη

Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

Ταμπλό ελέγχου



Θήκη απορρυπαντικών: για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε σελ. 55).

Πλήκτρα **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** για να επιλέξετε τις διαθέσιμες λειτουργίες.

Πλήκτρο επιλογής **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:** για να ορίσετε τη θερμοκρασία ή να επιλέξετε πλύση με κρύο νερό (βλέπε σελ. 54).

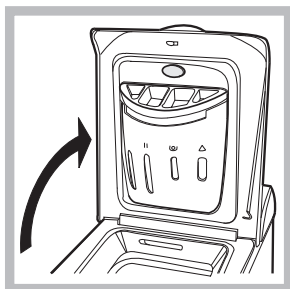
Κουμπί **ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ** για να ανάβετε και να σβήνετε το πλυντήριο.

Ενδεικτικό φωτάκι **ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ**, για να καταλαβαίνεις αν το πλυντήριο είναι αναμμένο.

Πλήκτρο επιλογής **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.** Χρησιμεύει για την επιλογή του προγράμματος πλυσίματος.

Στρέψτε τον επιλογέα αυτόν μόνο δεξιόστροφα.

Πως ανοίγει και κλείνει ο κάδος



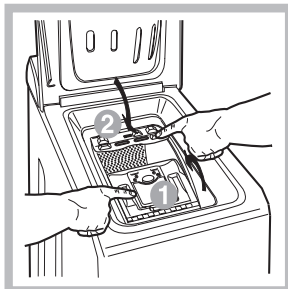
Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4

A) ΑΝΟΙΓΜΑ. (Εικ. 1).

Ανασηκώστε το εξωτερικό καπάκι και ανοίξτε τελείως

B) Ανοίξτε συνεπώς τον κάδο χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια όπως φαίνεται από την Εικ. 2):


- πιέστε το κουμπί που δείχνει το βέλος της Εικ. 2) και εξασκώντας μια ελαφρά πίεση προς τα κάτω, κρατήστε ακουμπισμένο το ένα χέρι, ώστε με το απότομο άνοιγμα της πόρτας να μην χτυπήσουν τα δάχτυλα
- συνοδέψτε κατόπιν τις πόρτες που απασφαλίζονται και ανοίγουν εύκολα.


C) ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΡΟΥΧΩΝ. (Εικ. 3)

D) ΚΛΕΙΣΙΜΟ. (Εικ. 4)








- κλείστε καλά τον κάδο χαμηλώνοντας πρώτα την πρόσθια πόρτα και αποθέτοντας κατόπιν την πίσω
- βεβαιωθείτε κατόπιν ότι οι γάντζοι της πρόσθιας πόρτας είναι άψογα τοποθετημένοι στην έδρα της πίσω πόρτας
- αφού ακούσετε το “κλακ” του κομπώματος, εξασκήστε μια ελαφρά πίεση προς τα κάτω σε αμφοτέρους τις πόρτες που δεν πρέπει να απασφαλιστούν
- τέλος, κλείστε το εξωτερικό καπάκι.

Εν συντομία: εκκίνηση ενός προγράμματος

- Με το πλήκτρο επιλογής ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα.
- Επιλέξτε την θερμοκρασία πλυσίματος (βλέπε σελ. 54).
- Φορτώστε τη μπουγάδα, βάλτε απορρυπαντικό και πρόσθετα (βλέπε σελ. 55) και τέλος κλείστε τις θυρίδες και το καπάκι.
- Θέστε σε λειτουργία το πλυντήριο πιέζοντας το πλήκτρο .

- Στο τέλος του πλυσίματος περιμένετε τουλάχιστον τρία λεπτά. Κατόπιν σβήνετε το πλυντήριο ρούχων πιέζοντας το κουμπί .
- Στο σημείο αυτό μπορείτε να ανοίξετε με ασφάλεια τη πόρτα. Αφού βγάλετε τη μπουγάδα που μόλις πλύθηκε, αφήστε τη πόρτα ανοιχτή ή μισάνοιχτη έτσι ώστε η υγρασία που υπάρχει στο εσωτερικό να μπορεί να εξατμισθεί. Κλείνε πάντα τη βρύση νερού.

Πίνακας των προγραμμάτων

| Φύση των υφασμάτων και των λεκέδων | Προγράμματα | Θερμοκρασία | Απορρυπαντικό | | Μαλακτικό | Διάρκεια του κύκλου (λεπτά) | Περιγραφή του κύκλου πλυσίματος |
|--|---|-------------|---------------|-------|-----------|-----------------------------|---|
| | | | πρόπλ. | πλύσ. | | | |
| Βαμβακερά | | | | | | | |
| Λευκά εξαιρετικά λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.) | 1 | 90°C | • | • | • | 155 | Πρόπλυση, πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Λευκά πολύ λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.) | 2 | 90°C | | • | • | 145 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα | 2 | 60°C | | • | • | 145 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα | 2 | 40°C | | • | • | 145 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, λερωμένα (χρωματιστά, ρόμπες, μπλούζες, κλπ.) | 3 | 60°C | | | • | 115 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Λευκά και χρωματιστά λίγο λερωμένα | 3 | 40°C | | • | • | 115 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα (πουκάμισα, μπλούζες, κλπ.) | 4 | 40°C | | • | • | 100 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Ξέβγαλμα |  | | | | • | | Ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Περιποίηση με μαλακτικά |  | | | | • | | Ξεβγάλματα με αυτόματη λήψη του μαλακτικού, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό |
| Στύψιμο |  | | | | | | Άδειασμα και στύψιμο |
| Συνθετικά | | | | | | | |
| Χρώματα ανθεκτικά, πολύ λερωμένα (ασπρόρουχα για νεογέννητα, κλπ.) | 5 | 60°C | | • | • | 90 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Συνθετικά χρωματιστά πολύ λερωμένα | 5 | 50°C | | • | • | 80 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Συνθετικά με ευαίσθητα χρώματα πολύ λερωμένα | 5 | 40°C | | • | • | 85 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Συνθετικά χρωματιστά λερωμένα | 6 | 50°C | | • | • | 70 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Συνθετικά με χρώματα ευαίσθητα λίγο λερωμένα (ασπρόρουχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα) | 7 | 40°C | | • | • | 80 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Ευαίσθητα. Μάλλινα (που πλένονται στο πλυντήριο) | 8 | 40°C | | • | • | 55 | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Ξέβγαλμα |  | | | | • | | Ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Περιποίηση με μαλακτικά |  | | | | • | | Ξεβγάλματα με αυτόματη λήψη του μαλακτικού, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο |
| Stop με νερό | • | | | | | | Stop με νερό για ρούχα ευαίσθητα, συνθετικά και μάλλινα. Στύψιμο ή άδειασμα χωρίς στύψιμο |
| Στύψιμο |  | | | | | | Άδειασμα και απαλό στύψιμο |
| Άδειασμα |  | | | | | | Άδειασμα χωρίς στύψιμο |

Σημειώσεις

για την περιγραφή της «ατσαλάκωτα» βλέπε σελ. 54. Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα είναι ενδεικτικά.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

Προσωπικές Ρυθμίσεις

GR

Επιλέξτε τη θερμοκρασία



Στρέφοντας το πλήκτρο επιλογής ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ μπορείτε να επιλέξετε την θερμοκρασία πλύσης (βλέπε Πίνακα προγραμμάτων στη σελ. 53).

Η θερμοκρασία μπορεί να μειωθεί μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό (❄).

Λειτουργίες

Οι διάφορες λειτουργίες πλυσίματος που προβλέπονται από το πλυντήριο επιτρέπουν την επίτευξη του καθαρισμού και του λευκού που επιθυμείτε.


Για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες πιέστε το πλήκτρο που σχετίζεται με την επιθυμητή λειτουργία, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

| Λειτουργίες | Αποτέλεσμα | Παρατηρήσεις για τη χρήση |
|--|--|---|
|  ΜΙΣΟ ΦΟΡΤΙΟ | Μειώνει την κατανάλωση νερού στα ξεβγάλματα. | Προτείνεται με το πλυντήριο όχι τελείως γεμάτο, μειώνοντας την ποσότητα απορρυπαντικού. |
|  Αποκλεισμός Στύψιματος | Το πλήκτρο αυτό χρησιμεύει για να αποκλείει τη φυγοκέντρωση. | Προτείνεται όταν πλένονται ρούχα δύσκολα για σιδέρωμα. |

Σημειώσεις

Η λειτουργία αυτή (που παριστάνεται με το σύμβολο ●) διακόπτει το πρόγραμμα πλυσίματος διατηρώντας τη μπουγάδα σε μούλιασμα στο νερό πριν το στύψιμο και ενεργοποιείται αποκλειστικά στα προγράμματα για τα συνθετικά και μάλλινα υφάσματα.

Είναι πολύτιμη γιατί προστατεύει τα ευαίσθητα και συνθετικά υφάσματα από το τσαλάκωμα (για παράδειγμα όταν δεν μπορείτε να βγάλετε τη μπουγάδα στο τέλος του πλυσίματος αλλά μόνο μετά από μερικές ώρεςd).

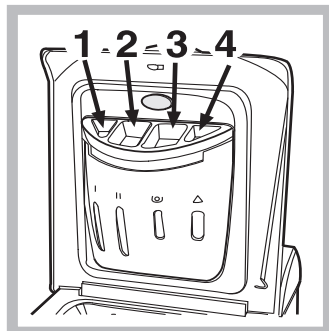
Το πρόγραμμα μπορεί να ολοκληρωθεί με ένα στύψιμο ή με άδειασμα του νερού χωρίς στύψιμο. Στην πρώτη περίπτωση αρκεί να στρέψετε τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ δεξιόστροφα κατά μία θέση. Στη δεύτερη περίπτωση, αντίθετα, θα πρέπει να φέρετε τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ στο σύμβολο .

Σε αμφότερες τις περιπτώσεις η περιστροφή του επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ πρέπει να γίνει με το μηχάνημα σβηστό.

Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού:

υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και επιπλέον συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.



Βγάλετε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

Λεκανίτσα 1: Απορρυπαντικό για πρόπλυση (σε σκόνη)

Λεκανίτσα 2: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή σε υγρό)

το υγρό απορρυπαντικό είναι καλό να το εγχύετε απ' ευθείας στη λεκάνη μέσω της αντίστοιχης μπαλίτσας δοσομέτρησης.

Λεκανίτσα 3: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)

Όταν χύνετε το μαλακτικό στο διαμέρισμα 3, προσέξτε να μην ξεπεράσει την υποδεικνυόμενη στάθμη "max".

Το μαλακτικό εισάγεται αυτόματα στη μηχανή κατά το τελευταίο ξέβγαλμα. Στο τέλος του προγράμματος πλύσης στο διαμέρισμα 3 παραμένει υπόλειμμα νερού. Αυτό χρησιμεύει για την εισχώρηση πολύ πυκνών μαλακτικών, δηλαδή για να αραιώσει τα συμπυκνωμένα. Αν στο διαμέρισμα 3 παραμένει νερό περισσότερο από το κανονικό, αυτό σημαίνει ότι η διάταξη εκκένωσης είναι βουλωμένη. Για τον καθαρισμό βλέπε σελ.57.

Λεκανίτσα 4: Χλωρίνη

! Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για το πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.

Κύκλος λεύκανσης

Η **παραδοσιακή** χλωρίνη χρησιμοποιείται για τα λευκά ανθεκτικά υφάσματα, ενώ εκείνη η **απαλή** για τα χρωματιστά υφάσματα, τα συνθετικά και τα μάλλινα.

Όταν δοσομετρείτε τη χλωρίνη να μην ξεπερνάτε τη στάθμη "max" που εμφανίζεται στη λεκανίτσα 4 (βλέπε εικόνα).

Προετοιμασία της πλύσης

- Χωρίστε τα ρούχα ανάλογα:
 - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
 - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Αδειάστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές, σε σχέση με το βάρος των ρούχων που πρόκειται να πλυθούν:

Ανθεκτικά υφάσματα: max 5 kg

Συνθετικά υφάσματα: max 2,5 kg

Ευαίσθητα υφάσματα: max 2 kg

Μάλλινα: max 1 kg

Πόσο ζυγίζουν τα ρούχα?

1 σεντόνι 400-500 gr.

1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.

1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.

1 μπουρνούζι 900-1.200 gr.

1 πετσέτα 150-250 gr.

Ειδικά ρούχα

Κουρτίνες: διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Πλύνετε τις μόνες χωρίς να ξεπεράσετε το μισό φορτίο. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 7 που αποκλείει αυτόματα το στύψιμο.

Παπλώματα και μπουφάν: αν το γέμισμα είναι χήνας ή πάπιας μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο. Γυρίστε τα ρούχα από την ανάποδη και επιλέξτε μέγιστο φορτίο 2-3 kg, επαναλαμβάνοντας το ξέβγαλμα μια ή δύο φορές και χρησιμοποιώντας το απαλό στύψιμο.

Παπούτσια τένις: καθαρίστε τα από τη λάσπη. Μπορούν να πλυθούν με τα τζιν και τα ανθεκτικά ρούχα, αλλά όχι με τα λευκά ρούχα.

Μάλλινα: για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε ειδικό απορρυπαντικό και μην ξεπερνάτε το 1kg φορτίο.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανταλλάξια

Υποστήριξη

Προφυλάξεις και συμβουλές

GR

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση, μη επαγγελματική και οι λειτουργίες της δεν πρέπει να αλλοιωθούν.
- Το πλυντήριο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρταράκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για να προσπαθείτε να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα όταν αυτό λειτουργεί.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν το πλυντήριο πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τα ρούχα για πλύσιμο, ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

Διάθεση

• Η διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών

Η ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν

επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.

Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

- Διάθεση του παλιού πλυντηρίου: πριν το πετάξετε, καταστήστε το μη χρησιμοποιήσιμο κόβοντας το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βγάζοντας την πόρτα.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

Τεχνολογία στην υπηρεσία του περιβάλλοντος

Αν στην πόρτα φαίνεται λίγο νερό είναι γιατί με τη νέα τεχνολογία Indesit φτάσει λιγότερο από το μισό του νερού για να έχετε το βέλτιστο πλύσιμο: ένας στόχος που επιτεύχθηκε για το σεβασμό του περιβάλλοντος.

Εξοικονόμηση απορρυπαντικού, νερού, ενέργειας και χρόνου

- Για να μην ξοδεύετε πόρους θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το πλυντήριο με το μέγιστο φορτίο. Ένα πλήρες φορτίο στη θέση δύο μισών σας εξοικονομεί μέχρι το 50% ενέργειας.
- Η πρόπλυση είναι αναγκαία μόνο τα ασπρόρουχα που είναι πολύ λερωμένα. Αποφεύγοντάς τη εξοικονομείτε απορρυπαντικό, χρόνο, νερό και από 5 έως 15% ενέργειας.
- Περνώντας τους λεκέδες με ένα καθαριστικό ή αφήνοντάς τους σε μούλιασμα πριν το πλύσιμο, μειώνεται η αναγκαιότητα πλυσίματος σε υψηλές θερμοκρασίες. Ένα πρόγραμμα σε 60°C αντί των 90°C ή ένα σε 40°C αντί των 60°C, σας εξοικονομεί μέχρι 50% ενέργειας.
- Να δοσολογείτε καλά το απορρυπαντικό με βάση την σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα της μπουγάδας ώστε να αποσοβείτε σπατάλες και να προστατεύετε το περιβάλλον: ακόμα και τα βιοδιασπώμενα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία στην φύση. Επιπλέον να αποφεύγετε το μέγιστο δυνατόν το μαλακτικό.
- Πλένοντας αργά το απόγευμα μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες συμβάλλετε στην μείωση του απαιτούμενου ηλεκτρικού φορτίου από πλευράς επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αν η μπουγάδα πρέπει να στεγνώσει σε ένα στεγνωτήριο, επιλέξτε υψηλή ταχύτητα στυψίματος. Λίγο νερό στην μπουγάδα σας εξοικονομεί χρόνο και ενέργεια στο πρόγραμμα στεγνώματος.

Κλείσιμο παροχών νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε την βρύση μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το πλυντήριο και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

Καθαρισμός της αντλίας

Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί όμως να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Πως καθαρίζεται η θήκη απορρυπαντικού

Αποσυναρμολόγηση:

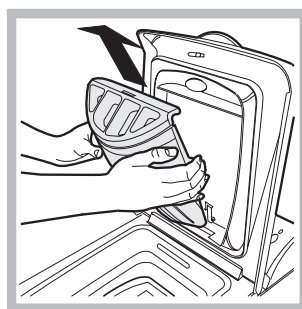
Εξασκήστε μια ελαφρά πίεση στο μεγάλο κουμπί στο πρόσθιο μέρος της θήκης απορρυπαντικού και τραβήξτε την προς τα πάνω (εικ. 1).



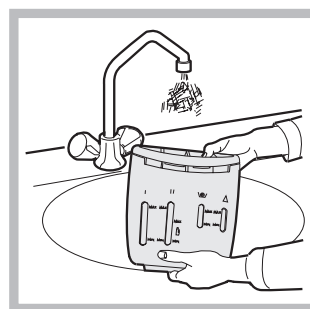
Εικ. 1

Καθαρισμός:

Κατόπιν, καθαρίστε τη θήκη κάτω από τη βρύση (εικ. 3) χρησιμοποιώντας μια οδοντόβουρτσα και, αφού τραβήξετε το ζευγάρι των σιφονίων που είναι βαλμένα στο επάνω μέρος των διαμερισμάτων 1 και 2 (εικ. 4), ελέγξτε αν τα ίδια είναι βουλωμένα και ξεπλύνετέ τα.



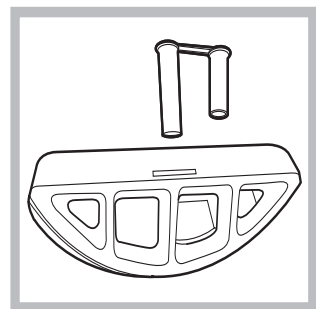
Εικ. 2



Εικ. 3

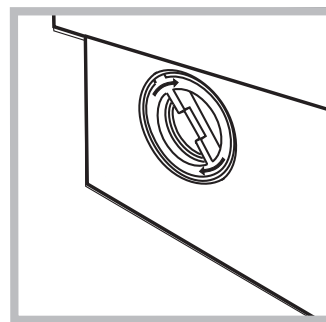
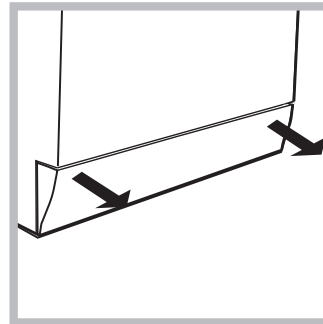
Επανασυναρμολόγηση:

Μην ξεχνάτε να επανεισάγετε το ζευγάρι των σιφονίων στις αντίστοιχες έδρες και, τέλος, να ξαναβάλετε τη θήκη στην έδρα της εφαρμόζοντάς τη (εικ. 4, 2, 1).



Εικ. 4

Για να ανακτήσετε ενδεχόμενα πεσμένα αντικείμενα στον προθάλαμο:



1. απομακρύνετε το ποδαράκι κάτω στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου τραβώντας με τα χέρια από τα πλαϊνά (βλέπε εικόνα).
2. ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.
3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό.
4. ξαναβιδώστε το καπάκι.
5. ξαναμοντάρετε το ταμπλό όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς το μηχάνημα, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν ξαφνικά σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σωλήνες χρησιμοποιημένους.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Αντικαταστάσεις

Υποστήριξη

Προβλήματα και λύσεις

GR

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε σελ. 59), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για ένα πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες:

Πιθανά αίτια / Λύση:

Το πλυντήριο δεν ανάβει.

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

- Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή.
- Το κουμπί ① δεν πατήθηκε.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.

Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε σελ. 51).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε σελ. 51).
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τον κρουνό του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την Υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το ενεργοποιείτε χειροκίνητα (βλέπε σελ. 53).
- Είναι ενεργή η λειτουργία «ατσαλάκωτα» (όπου προβλέπεται): Η λειτουργία αυτή απαιτεί την ενεργοποίηση του αδειάσματος χειροκίνητα.
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε σελ. 51).
- Ο αγωγός αδειάσματος είναι βουλωμένος.

Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν απασφαλίστηκε σωστά (βλέπε σελ. 50).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε σελ. 50).
- Το πλυντήριο είναι στενά μεταξύ επίπλων και τοίχου (βλέπε σελ. 50).

Το πλυντήριο χάνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε σελ. 50).
- Το συρταράκι απορρυπαντικών είναι βουλωμένο (για να το καθαρίσετε βλέπε σελ. 57).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε σελ. 51).

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

Πριν καλέσετε την τεχνική υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα (βλέπε σελ. 58)
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε
- Σε αντίθετη περίπτωση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης που αναγράφεται στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- το είδος του προβλήματος
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

